



冊八

年

18
214
48



8
214
卷148

時務報

光緒二十三年十一月二十一日

第四十八冊

THE CHINESE PROGRESS

昭和十九年十一月十九日

時務報第四十八冊目錄

中國除害議 續前稿無教之害四

三水徐 勤撰

恭錄 諭旨

北洋大臣王奏陳開辦磁州礦務摺片

陳太守忠儼葉大令溶光條陳試辦磁州礦務事宜稟

浙江巡撫廖通飭鼓勵商人製造新器札 附給郵縣監生王承淮獎札

蘇松太關道蔡移上海商務局董 施照會

西文譯編

湘鄉曾廣銓譯

中國時務論 中英近六十年交涉利弊 中國時務論

外國時務推論 高麗更

論土耳其陸軍情形先後不同 論日本宜減兵費

論日本新添水師戰艦

美國紡紗廠目下情形 美英那威三國女子異同考

加拿大宰相至多即多

城情 中外雜誌 路透電音

日本古城貞吉譯

東文報譯

俄國外政策史 續第四十七冊

海參崴船澳落成 俄與德思結英 論德皇

外交 西報論日本海軍 無線電音法

時務報館譯編

美國合邦盟約 續第四十七冊

會審信隆租船全案 譯上海西字文滙報 續第四十六冊 桐鄉張坤德譯

中國除害議 續前稿無教之害四

三水徐 勤撰

何以謂無教之害也。凡圓首方足之氓莫不以君師為治本而議論從違所從出師之統尤大故僕緣大地而居之國自非苗黎種榛狉拂林球野人生番日本之蝦夷美洲之紅皮土番吉林庫頁之費雅喀則莫不有教自大地九大洲之內為佛教為婆羅門教為猶太教為耶教為火教為回教自王者至士庶男女則莫不以七日以旦夕執經膜拜於其教主所在城邑村落皆繁立其教主之廟窮極侈麗或建之數百年而後成奉其教主之紀年其尤密者衣服床帳宮室皆懸其教主之像舉動如見飲食必禱以歌以舞皆頌其教祖其教主之去久矣則尊其教主之傳統巨子不必其大德也戴之如教主願為之死願以為主見則嗅足行則鋪服其誦讀捧持其教主之遺文也襲繡以弄之跪坐以取之琴之鼓之口哇舌吟身繞掌合終身以之其傳其教主之道也重瀛鉅海越數萬里風災火難深山曠野生番野蠻道無宿者飢渴戮辱堅忍誠篤無男無女皆以任道自服而吾四萬萬之民則莫不自稱從孔子之教矣而以傳教主之道自任教於鄉里言行必稱孔子不畏謗笑訕辱殆亦寡矣若以孔子之道自任自行其國過都越邑聚徒招屬大聲疾呼以昌其教者則以萬里之地竟未聞其人焉況於出其死命捐其妻子冒風雨衝瘴暑入蠻野跨山海

越異國以傳孔子之教者。豈聞之哉。若夫自郡邑外無文廟。致使伽藍之刹。禮拜之堂。清真之寺。逾越於大成之殿也。御史吳培請禁婦女不得拜孔廟。甚至自郡邑有司。朔望行香外。上自紳纓。下及士庶。自非入學登科及第。終身無有一謁孔廟者。士自學舉業之後。工商賈自易業以後。無有復誦聖經者。誦讀其遺經。則卧榻離披。丹墨淋漓。豈有跪誦之典。錦囊之儲哉。文翁爲漢大儒。而刻七十子像。是像設必孔子。口說之法。而張孚敬敢廢之。而用主。彼豈知公羊義大夫士無主哉。豈有衣服床帳。宮室之懸。飲食之禱哉。儒無巨子。有之亦不敬如教主。羣君萬雄。各自紀年。豈聞定於一師之。以爲紀年哉。或有舉紀年之高義者。則鉅儒碩學。驚駭縮舌。唾辱怒詈。以爲怪異。反挾巨力以相難許。陰助異教。倒戈自攻而已。豈復能行哉。若其淫鬼雜神。呂祖天后。觀音魁星。關帝文昌。與之爭席分廟食者。無數也。若中人在於寓中。行之海外。商工婦孺。盛飾廟宇。嚴恭祭祀者。皆在關帝天后。於孔子無與也。不過以空言相敬耳。故泰西謂吾半教也。吾則無矣。安有半哉。

此猶曰。吾不知尊教主耳。教主之道固自在。教固自有也。四萬萬人中。婦女其半矣。而皆不讀先聖之經。皆不識字。豈知培養德性之本。變化氣質之原。講求仁愛之理。保守神氣之知哉。故質性多偏僻戾終。或陰諛傾側。以此爲胎胚之種。爲母教之先。爲內助之事。本已撥矣。末則何有。泰西農工商賈。隸夫走卒。皆手不釋卷。或披覽新聞紙。舟車道路。所過所觀。皆是。故皆知天下之故。此其愚下人也。幼學多聞如此。吾士大夫應酬徵逐。以送日。其有日手一編者。蓋寡。況農商哉。其工商婦女。語言有度。起居有節。行步有偶。飲食過從。皆有一定之則。無有高聲譁笑。袒衣裸體。亂舞翩遷者。蓋自幼童習琴習舞。固其肌膚。協其律則。皆先聖禮樂之精意。若趨中采齋。行中肆夏。俛仰鏘鳴。無慢容。無躁氣。奠物南北。陳器東西。揖讓其手足。吐納其喉舌。十七篇之禮。少儀內則。曲禮容經。皆治致太平之書也。而泰西風。風乎有之。其律法殺鼠也可。釘鼠之四足有罰。其軍例殺敵也可。釋械而立。貨市而販者不殺也。此不重傷。不禽二毛之義也。三軍之武。非孝子順孫。則有教士說法焉。兩陣對壘。則有紅十字醫會之善士出入其間。以救死創之卒。其醫院學堂林立。多以一人捨家數百萬爲之。其他聾瞽啞啞。教之識字習藝。囚獄修整。潔飲食。督操作。又有教士說法。以化之。近且去大辟之刑。所以教民養仁愛之心。致君子之行。蓋皆吾經義之美。而中國皆無之。士大夫知高陳經義。養仁心。篤禮法。已無幾。或有則咸笑其迂。都會士夫長吏如林。而死人臥道。未見收恤。待囚以酷刑詰問。獄室飲食臭穢。瘦死者歲不知幾千萬。殺敵致果。孥戮纒級。禽雉草獮。豈有教士之說法。醫士之裹創哉。而皆習以

爲宜然中東之役。誤殺紅十字會人。乃大觸泰西之怒。以吾爲野蠻矣。夫吾之將卒。皆以不識字之野人任之。獷悍如大獸者爲築雄。豈有所謂說禮樂而敦詩書者耶。其士大夫之業。則奔競鑽營。飲食徵逐。裸袒嘲誶。而無少暇。可以讀書。講求天下之故。其心則鋌釘險狡。誕妄重性。而無少隙。可動其良心。以軋以傾。老洩審阱。流言飛文。巧辭佞倖。其有不由此。無自立於人世。況梯突其富貴哉。其稟資良淑者。畏葸緘默。安謹削跡。託於老成甯靜。務寡過。以邀福。盪以成風。摩以成俗。異形同息。若夫天才雋特。不囿於俗。勁挺自立。浸淫沐浴。百鍊之鋼。亦爲繞指之柔矣。則託於詞章。考據之無用。以自匿。孔子之澤未斬也。亦有強立之儒。毅然以教自任。在鄉則訕之。笑之。在邑則謗之。辱之。在國則搏控而驅逐之。陽以講學而禁之。錮之。陰誣其曖昧而毀之。誹之。流言其烏有。則囚之。戮之。故古之人有僞學者矣。今則任道之儒。亦僞惡而不敢言。夫至於以道學爲嘲戲。以講學爲禁忌。而天下之風俗可知矣。務離於道。學則必爲凶佞貪鄙之夫。務避夫講學。則必爲隄詬無恥之徒。是故舉天下之士。知慕勢而不知慕道。敢於言利而不敢言義。知富貴而不知學術。知國而不知有教。知君而不知師。知律而不知經。培卵涵育。浸滌成俗。挾彼貪狡鄙詭之徒。慕利而不知經教之類。以爲風俗之主。而責以變行新法。保國養民之事。嗚呼。猶之楚而北行也。

豈得至哉。夫吾所自鳴。自尊爲中國。而斥萬國以彝狄。豈不以禮義教化之故哉。而乃礪爲無教。等於野蠻。能不哀歎。夫國勢之弱。則爲秉禮之魯。爲講理學之宋。國雖不存。而能以其儒書理學易天下。則滅其外而漲其內。失於彼而得於此。亦復何礙。而以此敝俗。當泰西盛強之教。豈可言哉。豈可言哉。嗟夫。自古無不亡之國。而有不亡之教。故自黃帝以來。未有大變奇哀。如今日之亡教者也。其猶有綱常倫紀之存。以此爲自異於彝狄之俗。則中人固自以爲二帝三王之所傳。西人又以此爲五洲萬國之所共。人情之自然。不足以爲教。則孔子之道。蓋盡亡。然卽以綱常倫紀之義考之。中國之俗。事君則拳跪鞠躬。外爲足恭。而實則狡欺。以賣國。幾見激勵忠憤。日夜思尊主庇民者哉。交友則口蜜腹劍。面諛背誹。以此自嬉。又斬而相賣矣。其他同室操戈。孤寡遺棄。嫡妻被虐。羣姬仇離者。比比父子天性。不待教義。然能反哺致養者。四萬萬人中。蓋千萬之一矣。則所謂綱常倫紀者。亦復名存而實亡矣。人心不死。其工商之流。或能爲善堂賑濟之舉。而士夫皆目笑而鄙夷之。於是仁愛之心。絕。信義之本。撥。廉恥之道。塞。倫紀之實喪。既喪其教。又喪其心。自絕於天。雖欲不凌刈崩夷。豈可得哉。孟子曰。飽食煖衣。逸居而無教。則近於禽獸。既爲禽獸。則宰割烹烹。雜芟而齷切之。宜矣。故內召髮匪。外召泰西。來劫來斯。以水以火。以奴以隸。嗚呼。孰知

無教之害。至於是哉。嘗推中國亡教之故。一敗於劉歆之作偽經。而攻今學。而孔子之微言大義亡。再敗於六朝隋唐之尚詞章而棄義學。而浮華空虛之習盛。三敗於宋儒專言寡過。力攻事功。而孔子已飢已溺。道濟天下之義廢。至其後也。霸天下之心。既雄既武。大禁講學。束縛天下之論議。鉗瞽天下之心思。鋤掃天下之廉恥。愚蔽天下之耳目。驅天下以吏爲師。以勢爲趨。然而國遂爲墟矣。嗟夫。霸者之有天下。以力把持之。然秦政隋唐亞力山大成吉思。拿破崙之徒。豈能久據哉。亦竊聖人之義。忠孝之道。然後能陰持之。然教主之尊。仁愛之實。太平之法。皆於霸者不便。則取其專言忠順。以便於己者。而去其仁智廉恥。去其尊教主。夫仁智廉恥。去。教主不尊。則民愚悍。亡恥。夷爲野蠻。爲生番。爲禽獸。以待狩戮。分割矣。孟子曰。由今之道。無變今之俗。雖與之天下。不能一朝居。嗚呼。若不崇教。不專崇孔子教主。不使天下人人。浸以孔子仁信禮讓之教。信乎不能一朝居哉。

諭旨恭錄

十月初五日奉 上諭直隸保定府知府員缺緊要著該督於通省知府內揀員調補所遺員缺著潘青照補授欽此○初六日奉 上諭理藩院左侍郎綿宜正紅旗滿洲副都統明秀均著加恩在紫禁城內騎馬欽此○又奉 上諭依克唐阿奏查明職官隱漏捐款據實參辦一摺奉天中前所路祀佐領官清隱匿釐捐收多報少實屬貪劣不職官清著卽行革職仍將漏捐錢文悉數追繳以重公款該部知道欽此○又奉 上諭翰林院編修徐琪吳士鑑張亨嘉均著在南書房行走欽此○又奉 上諭本日鹿傳霖奏各省大員捐助賑銀片內出使大臣伍廷芳繕寫錯誤著交部查議欽此○初七日奉 上諭富勒銘額奏舊疾增劇懇請開缺一摺伊率副都統富勒銘額著准其開缺回旗調理欽此○又奉 上諭李秉衡奏節交霜降黃河一律安瀾一摺本年山東黃河險工叠出經李秉衡督飭在工員弁加意修守仰賴 神靈默佑現在節逾霜降通工一律安瀾覽奏實深寅感著發去大藏香十枝交李秉衡祗領虔詣 大王廟敬謹祀謝用答 神庥上游督辦克沂曹濟道錫良中游督辦候補道林介景均著交部從優議叙欽此○又奉 上諭李秉衡奏特保治行卓著之員請分別獎勵一摺山東武定府知府尙其亨志趣超卓明練有爲沂

州府知府丁立鈞宅心正大洩事嚴明請補濟甯直隸州知州凌芳諳練勤明才堪治劇陽穀縣知縣胡建樞廉明慈惠所至有聲調署清平縣單縣知縣李銓勤政愛民力祛積弊博平縣知縣李惟誠政平訟理愷悌宜民調署曹縣堂邑縣知縣金林緝捕勤能輿情悅服調補嶧縣署單縣知縣朱鍾祺除暴安良有膽有識以上各員據該撫臚列政績均堪備循良之選卽著傳旨嘉獎前署青州府候補知府楊傳書操履篤實廉謹不阿著交軍機處存記均著飭令該員等益加奮勉毋得始勤終怠用副朝廷勤求吏治至意該部知道欽此○初八日奉 旨伊犂副都統著春滿補授恩祥著賞給副都統銜作為察哈爾領隊大臣欽此○初十日奉 旨本月初七日 慈禧端佑康頤昭豫莊誠壽恭欽獻崇熙皇太后還宮仍回 頤和園所有恭隨 鑾輿慶親王奕劻著賞給三鑲玉如意一柄圓金二疋恭引 鑾輿載漪載灃載澄載瀾溥偉均著賞給八絲緞二疋載瀾載振溥儀均著賞給八絲緞二疋內務府大臣世續著賞給八絲緞一件前引提爐偏吉侍衛官員著各賞給紀錄一次請轎校尉著各賞給銀二兩儀駕騎駕校尉內務府三旗執豹尾槍兵丁八旗護軍營站道兵丁圓明園站道兵丁步營綠營站道兵丁著各賞給銀一兩由戶部給發欽此○十一日奉 上諭王文韶奏東明黃河伏秋大汛獲慶安澗一摺直隸東明縣

屬黃河南隄各汛本年伏秋盛漲經王文韶督飭文武員弁搶護悉臻平穩現在節逾霜降仰賴 神靈默佑獲慶安澗實深寅感著發去大藏香十枝著王文韶祇領交大順廣道萬培因虔詣李連庄高村黃庄 大王廟敬謹祀謝以答 神庥所有隨摺保獎文武各員著該部議奏餘著照所議辦理欽此○十五日奉 硃筆這武場正考官著徐會禮去副考官著李殿林去欽此○又奉 硃筆著崇蔭李擢英監試欽此○又奉 硃筆這外簾官著馬汝驥胡鍾駒林怡汪贊綸去欽此○又奉 硃筆這場內彈壓副都統著官祥去欽此○又奉 硃筆這收掌試卷著張棡沈豫立去欽此○又奉 上諭朕欽奉 慈禧端佑康頤昭豫莊誠壽恭欽獻崇熙皇太后懿旨此次恭親王等承辦慶辰典禮妥慎周詳恭親王奕訢著賞給御筆錫福宣猷匾額一方御筆長壽字一張通玉如意一柄帶膝貂褂一件金壽字緞四疋慶親王奕劻著賞給御筆長壽字一張通玉如意一柄帶膝貂褂一件金壽字緞二疋欽此○又奉 上諭此次 慈禧端佑康頤昭豫莊誠壽恭欽獻崇熙皇太后萬壽慶辰宣表鳴贊各官均著賞加一級欽此○又奉 上諭此次 慈禧端佑康頤昭豫莊誠壽恭欽獻崇熙皇太后萬壽慶辰宗親筵宴綵衣進舞之近支王公恭親王慶親王

奕劻均著交宗人府從優議叙醇親王載灃端郡王載漪郡王銜貝勒載瀛郡王銜貝勒載澄貝勒載潤貝勒溥偉均著於常年俸銀外加賞銀五百兩貝勒銜貝子奕謨貝子溥倫鎮國公載澤鎮國公載洵不入八分輔國公載瀾不入八分輔國公載濤不入八分輔國公銜鎮國將軍載瀛頭品頂戴鎮國將軍溥儀鎮國將軍溥侗頭品頂戴載溥二品頂戴溥倬均著賞給二鑲玉如意一柄蟒袍一件欽此

北洋大臣王奏陳開辦磁州礦務摺片

再直隸磁州煤礦前經御史陳其璋奏奉諭旨飭臣揀派熟悉礦務辦事實心之員認真履勘擬定辦法據實具奏等因欽遵在案查磁州之西五十里彭城鎮在太行山麓與山西潞安府河南彰德府毗連素產煤鐵居民以土法開挖不能深取往往時興時廢其中吳家窪之煤最為著名名為大紅炭可備鑄鍊鋼鐵及輪舟火車各項機器之用舊有煤井十二座停工年久積水甚深經臣飭委候補知縣葉溶光前往履勘擬就舊井先購機器汲水試行開採挖煤皆用人工俾本地窮民得有生計所出之煤以供本地磁窑灰窑等用銷路亦暢該處為蘆漢鐵路必經之地將來鐵路告成即可查其煤以為用而該處煤鐵各礦亦可逐漸擴充目前實為發軔之始臣復飭候補知府陳忠儼會同葉溶光將招股購器諸事認真妥籌辦理茲據酌

擬章程稟請 奏明試辦前來臣查直省可開之礦如臨榆撫甯平泉建昌朝陽赤

峰等處皆經臣先後委派道員徐潤同知錢鏐等分投查勘次第經營而磁州煤礦

尤係奉旨飭辦之件該員等所擬辦法均尚妥協自應准其試辦除批飭認真經

理外理合附片覆陳伏乞 聖鑒謹 奏

陳太守忠儼葉大令溶光條陳試辦磁州礦務事宜稟

敬稟者竊卑職溶光前奉憲札以御史陳其璋條奏磁州礦務欽奉諭旨揀派熟

悉礦務辦事實心之員認真履勘擬定辦法據實具奏等因欽此飭令卑職溶光

前往磁州詳細察看酌擬辦法據實稟覆等因奉此卑職溶光遵即馳抵磁州彭城

鎮周歷履勘將大概情形會同趙前署牧稟覆在案嗣回津銷差後面奉憲諭令卑

職溶光招集股本購買機器前往磁州設法開辦查磁州之西五十里之彭城鎮在

太行山麓與山西之潞安府河南之彰德府毗連素產煤鐵土人開採多年皆用土

法不能深取以致時興時廢未能大辦因查吳家窪舊有煤井十二座係柴姓開築

工成頗獲厚利嗣因訟停工至今土人談及咸謂吳家窪之煤甲於全境名為大紅

炭質堅性柔所有鑄鍊鋼鐵以及磁窑灰窑並輪船鐵路機器各廠均能合用惟停

工年久積水太深應先購汲水機器兩副將水汲盡先用人工出煤俾就地窮民得

以謀生所出之煤。即儘本地磁窑灰窑等用。如有餘煤。俟冬令運往距煤井陸路一百四十里濱臨衛河之楚旺鎮囤積。即在該處售賣。近來風氣漸開。各處燒鍋多改烟煤。銷路漸廣。且蘆漢鐵路已奉旨開辦。磁州乃必經之地。火車用煤必多。銷路既旺。獲利自厚。誠如諭旨所云開礦爲方今最要之圖。惟開礦以集股爲第一要義。股款招成。開辦自易。無如近來開礦獲利實鮮。是以招股甚難。且卑職浴光一介寒儒。深恐事體重大。獨力難以舉辦。因商之卑。府忠儼擬會同辦理。前月由省旋津。面陳此意。亦奉憲諭令即會同具稟。卑府等因思此係奉旨開辦之件。且奉憲諭諄諄。自當勉力先爲試辦。如果暢旺。再當逐漸擴充。彼時股東信有成效。添款大辦。必易爲力矣。謹酌擬章程十六條。恭呈鈞鑒。如蒙俯賜批准。擬懇奏明立案。查該礦開辦。成本約共需銀五六萬兩之譜。開辦之初。股未集成。擬求先爲酌借官本銀壹萬兩。定購機器。再由卑府等趕即招集股本銀五萬兩。親往磁州。將舊有煤井。先行修理。一面建蓋機器房屋。俟明春汲水機器購到。即可開採。一切概從節省。不敢稍事鋪張。總期實事求是。志在必成。以期無負憲台慎重商務廣開利源之至意。除將未盡事宜。隨時會籌稟辦外。謹將遵籌招股開辦磁州礦務。並陳章程各緣由。理合稟

請大人查核。批示祇遵。實爲公便。再磁州鐵礦工本太大。一時無此財力。擬俟到磁後詳細訪查。如可試辦。再當稟請示遵。

謹將擬辦磁州屬之彭城鎮煤礦章程開呈鈞鑒

計開

一請奏明立案。以垂久遠也。查此礦係經陳侍御條奏。奉旨開辦之件。惟事同創始。有無把握。未敢遽信。擬請奏明立案。作爲試辦。俟將來辦有成效。擴充大舉。再請續奏。

一刊刻關防。以昭信守也。查卑府等奉委辦理礦務。所有稟牘往還。及收款股票。均應蓋用關防。以昭信守。擬請刊發關防一顆。其文曰奏辦磁州礦務總局關防。

一酌借官本。先爲開辦也。查定購機器。應給定銀。及修理舊井。建蓋房屋。在在需費。股本恐難一時驟集。查河南安陽礦務。經河南撫院劉給發官本銀二萬兩。分四年歸還。業已奏明有案。此次擬懇憲台酌借官本銀壹萬兩。分五年帶還。

一礦本擬集商股也。查此礦先爲試辦。擬集股本銀五萬兩。作爲五百股。每股行平銀壹百兩。每年先給七釐官利。俟一年後。如有餘利。除提花紅等用外。再按股均分。作爲餘利。俟一年後。將收支四柱清冊。刊刻成本。分送股東。以便稽查。並准股東赴

山察看細帳以昭信實俟奉批後即用石印將股票印妥蓋用關防設法招股

一購買機器趕緊開辦也查吳家窪舊井水深尚十餘丈擬購五寸徑出水管二百五十尺深者汲水機器兩架約需銀壹萬餘兩再購活鐵路一里小鐵車二十輛約需銀二千兩俟奉批後即與安實洋行訂定合同限期來華以期迅速

一用人宜有專責也向來辦礦規模宏大多有提調委員等名目此礦擬除總會辦外概用司事無庸派委委員以節糜費磁州諳悉礦務者尚不乏人擬先覓本地安善之人充當司事取有鋪保儻有不安惟保人是問應照鋪家規矩

一先用人工以惠農民也查汲水提煤如概用洋法經費浩大款實難籌若用人力積水太深難以施工且此礦係已開成舊井水盡即可出煤擬先購汲水機器兩副用汲井水其餘挖煤均借資民力按日優給工資俾窮民藉以謀生俟將來開採深遠再購起重機器以省人力

一礦主宜酌分餘利也查磁州煤礦皆係有主之地吳家窪舊井係柴姓之地當年開挖頗費工本現在雖由官辦自應作為股本俟有餘利應按股均分惟不能給與官利以示區別

一開礦工人宜定章約束也查開礦工役日需千有餘名人夫衆多難保無爭鬪情

事應由委員隨時禁約循以規矩惟開礦之處距州署較遠設或工人不遵約束及互有口角鬪毆等事如情節較輕即由該委員就近責罰以警其尤儻事情重大仍應送州懲辦如礦局工人與民人齟齬鬪毆應先由局設法勸解一經成訟即將工人開革聽候地方官審辦委員不必過問擬請飭知地方官遵照並另札卑府等兼司礦中彈壓無庸另派專員以節經費

一釐稅宜援案完納也查開平礦務應完釐金關稅向係就山完繳此次磁州之煤或在本山銷售或運往他處自應按照開平礦章一體照繳稅釐以重國課

一籌定圃處以便分銷也查磁州之彭城鎮向有磁窯百餘座灰窯數十處及附近之居民每年需煤一萬三千三百餘萬觔近來衛河一帶附河之處多用開平煙煤溯流而上成本較昂磁州據衛河上游順流而下成本自輕由河南之內黃縣距天津千有餘里漸推漸廣銷路甚大惟河道運煤應在夏秋之間車路運煤應在冬日查河南之內黃縣之楚旺鎮近臨衛河距彭城鎮陸路一百四十里應於小雪後道路冰結鄉間牲畜空間車多價廉將煤運至楚旺鎮囤積俟冰泮河道通行即在該鎮銷售以便分運如此水陸分運成本自輕銷路可暢惟楚旺鎮乃河南之內黃縣所屬應請咨明河南撫院行知地方官一體照料以期妥善

一夫役因公傷故宜厚給恤賞也查開礦築井深幾有二十餘丈工人出入其間最為危險如有傾跌或為礦土坍塌壓傷以致殞命等情事應各聽天命惟人夫多係窮民因公傷故情殊可憫自應由局體察情形分別給賞以示體恤並知照地方官立案備查一定界限以免爭端也查此礦係奉 旨開辦之礦如距礦十里以內他人不得開採免啟爭端如本礦擴充開辦所用地基如地主情願出售者應由局按畝給價或有情願作為股本者自應與柴姓一律辦理

一請聲明立案以一事權也查磁州境內產煤之地甚多此次先就彭城鎮相近之吳家窪舊井先行開採俟辦有成效再當擴充陸續舉辦但人情趨利難以逆料恐有另集股本者前來分採則卑局先任其難後來者坐享其成且事出兩歧諸多掣肘擬請照歷辦礦務舊章仰求俯賜立案所有磁境各礦山如再開礦統歸卑局一手經理俾免攪越致起爭端

一勘定審基漸次開辦也查此次先儘吳家窪舊井開採係因距彭城鎮較近易於銷售將來蘆漢鐵路告成一處開採必不敷用查距彭城鎮二十里之南大峪北之東流水窰煤苗極旺亦有舊井八座所出之煤土人謂之大白炭質性極佳與吳家窪之大紅炭相仿俟擴充時先就此處開辦應先預為陳明擬請批明立案並飭知該處地方官出示曉諭不准他人私採以杜攪越

一再招新股仍儘舊股也查此次招股係屬創辦尙多觀望將來蘆漢鐵路告成需煤較多必須大辦再招股時擬先儘舊股東增收不敷者再儘蘆漢鐵路公司之股再有不敷方許另招新股以昭公允

北洋大臣王批據稟查勘磁州煤礦擬就吳家窪舊井十二座先行購器汲水用人工開採即儘本地磁窰灰窰等用有餘則運往楚旺鎮囤積銷售所擬章程十六條大致周備應准照議辦理仰即將招股購器各事宜切實商辦並候附片 奏明所請關防另刊札發摺存此繳

浙江巡撫廖通飭鼓勵商人製造新器札

札布政司 杭甬道 知悉 據仁錢二縣稟稱器用以求新為貴人材由激勵

而成今海外各國講求新器許以專利爭奇競勝不遺餘力中國近年風氣漸開兩浙物產殷富向來製造各工心思靈敏器用素稱精良近更有參究西法獨出新意者即如鄞縣王姓精於織造之學能以舊機作新式東洋西洋等布專用女工不藉汽力自丙申七月間至今一歲之中約出新布二十餘樣卑職等親見其縐布數種工精料厚較東西兩洋所織之布相等心思之巧不讓西人自上年以來奉飭講求

商務力挽利權各屬雖間有設立縹絲軋花各業推廣利源究非別出心裁自成機杼竊思風會既開必有奇才異能技藝出眾講求製造獨具匠心之人何以創辦者仍復寥寥推原其故或因觀感無由或因財力不足擬請通飭各屬廣為曉諭凡能創造各項新器有益於國計民生可以資利用而籌抵制者准由該地方官查明稟請獎勵並仿照泰西各國將該商所出新物聽其一家售賣俾享獨攬之利以示優異其獨創新法確具成效若無資本者准其稟明地方官糾集股分興辦似此誘掖獎勵凡一技之長無不懷才欲試爭相仿做庶商務可期踴躍利源不致外溢等情到本部院據此查洋貨充斥利源外溢亟宜講求製造藉挽利權所稟不為無見除批示並已將仿織洋布之鄞縣人王承准驗實獎給五品頂戴暨通行各府轉飭所屬出示曉諭札司局關道一律移飭遵辦外合行札飭札到該某即便查照一體移行遵照轉飭所屬出示曉諭仍將示稿錄報查考毋違切切

浙江巡撫廖給鄞縣監生王承准獎札附錄

為給獎事照得洋貨充溢利權被攘果能有自出心機製造各貨挽回外洋之利者呈驗既實允宜特予獎給以示鼓勵查有鄞縣監生王承准能以華機仿織東洋各布深堪嘉尚茲特從優給予五品頂戴以為能創造興利者勸此札

蘇松太關道蔡移上海商務局董嚴照會

為移會事本年十月二十日奉南洋商憲劉札光緒二十三年十月十二日准兵部火票遞到總理各國事務衙門咨光緒二十三年八月初五日准出使美日秘國伍大臣函稱美國各商於前二年設商務博物院於距美都四百餘里之費城用款百萬於本年五月落成院中房屋百餘間儲各國物產如礦質材木菽麥絲茶紗布陶器冶器之屬分門別類精粗畢具另設產目所編列目錄載明原委以便講求者一目瞭然學習者藉資考察為眾商公建國家歲助數萬元以為經費每年聚會一次入會者輸美銀五十元凡有需購即可令院中將出處價目一一鈔出指引採辦該商董等請中國於明年五月間派員赴會並於秋間遣其總辦哈巴至中國通商各口會同美領事博訪華商陳說利益搜求物產中國自通商以來大抵彼以貨來我未嘗以貨往華商域於聞見不務講求以致好尚不知情偽不辨商務之敝至斯而極茲哈巴來華有意聯絡可飭令各商或由本行會館或由商務局或創設公司與之往還講求多備貨物式樣交其帶回美國來年開會即可派人前來細察何物合銷何物未善可以知外人之好惡考工藝之優劣由是運出銷售利可操券查赴會一事所以考究工藝增長學識為通商惠工必不可緩之

舉請咨商南北洋大臣暨通商口岸各督撫或派商務局員或諭令各商會館派人前來悉心考究其外省行銷外洋土貨亦可酌量選擇數種送交該院列賽既可廣求銷路亦可藉以比較優劣且所派皆熟諳商務講求有素之人不致虛應故事於國計民生實爲有益等語昨又准該大臣來電稱美總辦哈巴已抵香港擬由滬晉都等因該總辦如先來京必令其赴各口與官紳商辦爲此咨行貴大臣查照飭屬曉諭華商如美總辦哈巴到境妥與聯絡講求並於明年開會期前酌帶土產列賽務期實力討論以裨商務而開利源等因到本大臣承准此除分行外札關遵照分諭各董約同各商俟美國總辦哈巴到境妥與聯絡討論並令於明年開會前酌帶土產列賽以廣銷路是爲至要仍將論辦討論情形隨時報查等因到關奉此合亟移會爲此合移貴府道請煩查照希卽轉飭各業商董遵照一俟美總辦哈巴抵滬妥與聯絡討論並於明年開會前酌帶土產赴美列賽以廣銷路仍將該商等討論情形隨時見復以憑轉報望切施行須至移者

西文譯編

中國時務

論中英近六十年交涉利弊

太晤士報接駐滬訪事人來函論歷年中英交涉之事畧云地球人種華人獨占四分之一自此次中日交戰後我英人始知東方時局不但已至緊急之時且恐將來尚有牽涉之處

回憶通商至今六十年中所有中西交涉至要之事無不具備而其大端約有二層第一層自英人注意中國之後一切經營不遺餘力耗費兵糧不可勝計然察其所獲功效亦甚寥寥無幾自一千八百六十年訂立天津條約時起至九十年止此三十年中不獨英人毫無進步且從前已獲之利益亦漸將坐失不啻全功盡棄將來改修條約之期觀各通商口岸商人願改之條雖於一千八百七十年無甚差別然當時修改各條未臻妥善恐至今仍復如是也我英廷遇此等事件素不視爲要著惟我商人既爲條約所拘束而應得之利權又時有不能享用之處亦何怪駐華領事報稱本國商人邇來退縮不前遇有大項貿易不敢接受所有從前敢於任事之商家目下皆代中國經手生理夫以中國之富足而我英僅得區區生意之利凡在

稍知時局者亦皆歎其不應至此也。

第二層所以致此之由大抵因英國調換政府之時遇有交涉事件不能遵守定章辦理故有時視為緊要旋又處之泰然。

現如有講求東方時局者出必能遵守定章於中國交涉事件力求整頓蓋三十年前英政府辦理交涉之向章甚為妥善既不肯稍事退讓而又能保護利權。

從前英廷曾致意領事凡遇交涉事件欲其處處退讓顧預了事一旦又欲事事爭先頗改前轍固自難易不同計自北京訂立條約日起至中日開釁時止共歷三十四年彼此雖毫無損益然如天津開教馬加理一案辦理不善我等所爭利權見於公牘者俱係紙上空談並無實濟良因中國官場不願親近西人而朝廷之上又多聽信士人之言故祇知疎遠而不知敦睦矣。

按天津條約所載釐稅併徵一款雖釐金之數較關稅祇得其半然當時中國既允不在內地加增洋貨釐金則凡英人之運貨內地者自不應再有完納乃始雖言之甚詳以後並未照約辦理而英外部與駐京英領事又不知何故允將此款作為交涉之事重行商訂致各商人至今尚多抱怨。

一千八百六十九年上海商務局所出節畧專論稅章之事較之今年該局所出者

無甚懸殊然此等稅章時多時少蓋無一定數目若視為例額終與商務有礙觀一千八百七十年出口生意自絲茶以下各種貿易無不受虧職是故也。

以目下銀價合算關稅並不滿值百抽五之數故各商人亦非不願加增稅款祇須將來改修稅約之時辦理之人能改定新章凡英人之販貨來華者無論其運赴何處消售但許定稅一次此外不再加抽釐金若果如是即使多添稅款我英人必不計較且能樂從否則恐商務終難起色。

自訂立馬關條約以來中國迫於時勢不得不變通舊章講求新法蓋不如是則中國大局即將瓦解而英與有礙焉故為中國謀當隨時保護自治之權而為英國謀則當導中國以生財之法此中利弊目下中國民人均能洞曉且亦甚願英人相助為理惟官場及士子終非所欲一則恐失權勢一則恐損聲名所以拘守私見不肯通融改變以杜外人侵奪利權如從前華人周漢與湖南士子作文痛詆英人又如現在杭人不願英人駐紮粵官不願西江開禁通商非其明證歟。

夫欲中國官場敬服西人勢或有所不能目下最妙之策莫如勸中國裁減官額若外省官員有故意違約不就範圍者從重治罪可使中國商民稍蘇其困而政權一歸於北京我等交涉之事亦祇須就商一處矣。

中國每年所欠國債及內地開支各項應取償於本國自然之利如開辦礦務通築鐵路等類是也果爾則富足如湖南山西等省均可出其所餘以濟他省之不足然必倩英人為之調度方能有效前者中國李傅相所辦之事祇顧目前不慮將來了而不了奚足為法倘中國果能得一幹員昇以應辦之權使革除積習保全大局並與英國外部聯絡一氣認真整頓不獨加增水師且須添置小礮艇專備內地海面之用將見五年之內所辦各事較之通商六十年來必更有進境英國現在駐京之使臣才識頗優而英兵艦之在中國者亦數調用惟望我國立意堅定事尚可為也

按太晤士報申論以上各節云以前中英交涉之事英能處處退讓顧預而了者其意本欲結中以拒俄耳迨觀中日接戰情形始恍悟前計之左然幸有此役得以微窺俄隱否則必待俄侵至北京挾制中國行事我方如夢初覺不亦晚乎目下英廷已因此漸有轉機駐華之使臣寶星杜克絡亦頗知交涉事件嘗以保衛本國商民為第一要義以上譯太晤士報西十月十八號

中國時務論

中國讀書學優而仕之人向分二黨維新一黨今較盛於守舊往往目空一切其中

雖不乏明理負才忠君親上之士然仍無裨於國鮮能匡時禦患蓋悞於貪祿蠹民之輩終不能嚴劾而盡去之也溯從三代以後嘗慨國少良臣其間以聚斂廢民因循悞國者史不絕書漢時以策論取士使各抒所見凡時政之利弊得失極言無禁此誠圖治求才之良法也本朝考試僅以詩文循沿前明之舊制致使陳陳相因空言無補迂拘坐論者日多而於謀國教民之道絕少講求間有能知泰西所長亦思仿效然而事權不屬又焉能強政府之幡然變法哉況中華治國大經並無專書惟散見各集採述其大旨而已且僅載本國之前言往事而不及外洋之輿圖掌故有志之士雖有知其崖畧究亦無從徵考甚或畢生呶唔自以為治國齊家之道悉在其中倖而獵取科第致身通顯一若即此已盡臣子之職矣從前西人每謂華人心術不端抑知未盡然也華人非必無良不過狃於積習囿於見聞但知有中國而不知更有外洋耳自通商交涉以來始知事事隔膜處處喫虧值此時事艱危屢遭挫失守舊之儔亦當警醒現在講求濟時之策維新之黨宜其勢日益張矣

前此一百六十年當乾隆之盛世各省經收賦稅之官每多貪婪所有盈餘上下侵吞間有清鯁之督撫不私己橐仍以解京儲庫雖得旨嘉獎而其餘中飽之大僚亦未聞譴責豈因相沿已久故不予深究耶在朝廷軫念民艱或有蠲賦之時而不准

中飽之令視若具文此非上之不欲得廉吏也蓋亦恩威並用曲加體卹以冀臣工激發天良益知感恩盡職耳此等陋規之外又有所謂養廉者以官階之大小爲等差從知縣六百兩起至總督一萬五千兩爲止如南洋總督歲得一萬八十兩蘇撫一萬二千兩江甯藩司八千兩江蘇藩司一萬兩臬司八千兩著爲定額載入縉紳錄毫無折扣官場經手各項雖亦半年報銷一次然多含混可以侵吞即使其中偶有自愛之員矜尙氣節者終亦迫於時勢馴至貶節改行以求合於時宜既受富商巨家之賂遺卽不能不曲爲徇庇遇事顛預而國家受其欺蒙矣每遇上司壽辰州縣各送禮物約須百金此獨非小民之脂膏乎凡任州縣之缺者宦囊必有餘資卽以此持獻上司則優差美缺又可操券而得雖然督撫之中豈無清廉自矢屏絕苞苴者乎要亦祇能潔己勢難盡禁屬僚使勿取暮夜之金也

中國所收稅項未得其道蓋不應歸入各省藩庫及各縣庫內現在既有火車電報正可及時整頓況讀書之士習知孔孟之教頗能爲善急應改定收稅章程每省派一洋員代爲經理使盈餘之款悉數歸公不致爲各員中飽一轉移間事易而效速甚於中國有益事權亦可歸一每省按季報銷應錄登各報紙俾衆咸知以昭徵信若果延用西人此事卽可立辦中國人多聰穎士尙品行土地富饒理財甚易如此

美善之區何至爲外國瓜分今若藉外人之力以自塞漏卮誠爲最妙之策卽在各國亦應任中國設法自治彼此均有利益

以上譯英國萃報西十一月十五號

德國佔膠州近聞

上禮拜六有中國土行之夾板船數艘滿載貨物赴膠德人禁之不准進口船戶無奈仍將原貨退回上海據云口內先有天津夾板船停泊亦被德人阻留至今未能出口

內地訪事人來函云自德軍襲踞該口後中國沿海之區又復召募兵丁擬於額數之外再添一倍日前北京來電謂有文武大僚暨各御史奏陳籌防海口之策所上各疏已邀御覽者聞有四十八本大約海防章程從此又須更改矣德國此舉膠州內地士民殊抱不平其憤懣情狀較甚於中日開釁之時凡在有識之士或爲國家代籌大局或因鄉里自保身家頗有同心禦侮之氣概

陞任川督李制軍秉衡前奉廷寄著暫緩赴任須將兗州戕害教士一案了結方准交卸現聞新授東撫張中丞汝梅陞見時奉旨諭令迅赴濟南與前撫臣會商辦理又據天津來函謂張中丞已於西曆本月二十號抵津二十一號朝暾初上卽詣督轅與王制軍文韶晤商一切抵暮始出二十二號清晨復起程由運河而去同日並

有駐京德國參贊官普利特非資路過津沽亦往膠州傳聞須先至兗州踏勘
戕害教士之處云

日本郵報云各國同處太平之時乃有忽遣兵艦霸占友邦土地者殊非有教
化之國所應出此故德國此番舉動我等之意正可毋須畏怯也

德國新聞紙云本月十四號禮拜八下鐘德兵艦派兵登岸先據膠州外口周
圍山勢暨火藥房至九下鐘該處已被占踞遣員知照中國統領限三點鐘
內退出營房惟許攜帶器械輜重一面將兵艦移對礮臺意待轟擊中國統領
聞之即命各兵收拾一切相率退去斯時也或謂該統領有兵有將大可齊心
抵禦以冀僥倖一勝何至不戰而退畏葸若是殊不知德軍已早計及故於上
岸後即先據火藥房使華兵有器無藥措手不及迨下午兩點鐘時大局已定
德軍遂於東道礮臺換懸旗幟水師提督復當眾連呼散夫者三呼畢並上德
皇壽詞兵艦亦燃礮二十一響以伸慶賀現今中國之兵退猶未遣即在山後
起造營房暫為停頓之所是處離礮臺約計十五里故德人四處安設卡棚以
備不虞

德人此番派船占地運料造房以及續調兵艦並德太子將次來華之各舉動電音
四布俾眾咸知其意蓋欲逞雄矜能以自耀於中國海軍耳

山東全省海灣以膠州口最為要隘在五十年之前此口為中國絕大商埠水口極
深容船甚夥實為僅見之區黃河以北各處內地生理商船往來必經此路且不僅
山東一省而已即高麗亦可由此逕達也

又十一月二十九號接北京來電云德國駐京使臣已將要挾六款咨照總署一兗州
被戕之教士兩人中國應給撫卹費二十萬兩二被燬之教堂應代為承修三德人
占據膠州所用兵費應照賠償四舊任山東李撫台應請革職永不叙用五德教士
被害處之地方官及行兇各犯應治以最重之罪六山東全境之內應准德人開辦
煤礦尚有全省鐵路亦應予德人異常權利其膠州即讓予德人永遠屯煤總署已
咨復德使謂必德人先行退兵此事方能開議

又十一月三十號續電云今日中國皇上諭軍機大臣所有德國要挾六事其
一二五等款似尚可允至三四六等款無理已甚無論如何斷不允准惟聞中國有
情英俄法三國出為調停之意故目下尚未肯決裂近來北京總署堂官時與駐京
俄法使臣會晤傳聞俄使以此事不能代為調停已經回覆云

前者外間傳言以為膠州將來必屬於俄不意今為德人所佔先是德統領率兵六

百名登岸預遣人告知中國武官限於二三點鐘內退讓砲臺所限時刻非甚迫促亦並未遇人攔阻傳聞上海及煙台等處所寓德人已有人在膠州購地置產者日後該處必為德人屯泊水師之所勢將與煙台有礙西人之懋遷於中國者年來謀利途窄銀價日跌銅價日長營運維艱商情已困今復有德人膠州之舉與我英人爭利凡華商及他人所餘之利將為所奪事出意外誠非始料之所及也

譯北中國每日報西十一月廿五號

此次德人要挾之事中國有言必欲德人先行退兵然後再議所有各省沿海口岸均傳旨一律戒備似此舉動中國大有振作之勢然欲德人退兵勢所不能將來終難免兵革從事顧以我意揣之中國必無大傷蓋中國雖無水軍可恃而德人亦乏駐華陸軍此等陸軍隨後非不可調然其商務在於中國者分布各處保護甚難一旦用兵勢必瓦解其受害豈有限量中國則地大物博區區膠州本無關於輕重即使果為德敗而所失亦甚細微也

譯日本每日報西十一月二十四號

論上海英租界團練兵

上海自開租界以來設有巡捕以司邏察又有團練義兵以備不虞二者不可編廢也巡捕雖亦操習兵器然祇能於無事之日按時分段來往梭巡並查看街道務使潔淨故其人數連外國人錫京人在內較義兵祇得三分之一至若義兵之設原以保衛商民或遇匪類鬧事即可由領事官傳集麾令守護事之大者悉按軍法部勒而一其權於團練統領此項義兵向不開銷費用惟隊首有總教習一人例支薪水管理一切事宜統計一隊事甚繁重非具大本領及最閒散之人不能勝厥任也現在租界新造操房尚未竣工鄙意宜添造演武廳一所落成之後凡英人之年少強健者縱令入觀使之見獵心喜自願投伍習操以期多多益善果爾則租界中保護之人又添其半且無所費若使但招巡捕非倍增不敷調遣而需費必甚鉅矣

中國每日報西十一月二十三號

外國時務

推論高麗更換稅員事

自人情好勝者多而各國之爭端日以起觀邇來東西亞之時局夫已愈變愈奇矣中國總稅務司男爵赫德本屬英人歷有年所優於理財久為中國信服願其權兼總理身處要津英國國家亦受無窮之利此所以赫君蒞任以來即為俄法諸國垂涎每欲籌一中傷之策而易以彼國之人邇聞上海消息雖謂俄法所謀稅司一事已有端倪然終令人疑信參半蓋如果謀成英廷必不能置之不問默不一言試觀高

麗現下更換稅員英廷已向理論即可知也。

高麗稅務司馬克利非布朗籍隸英屬係赫德所舉薦現高廷已允俄人阿列克錫也夫為稅務司而將馬君辭絕英廷聞知當向高廷責備謂自馬君承辦以來迄今兩載卓著勤勞從無貽誤回憶初任事時高麗度支異常支絀不可收拾較之目前關稅興旺時有盈餘能為政府代還債款設非馬君理財之力曷克臻此故斷不准無端黜退云云此事究竟作何辦法英廷尚未宣露無從懸揣然為高麗計辭則英必不允不辭則俄必為難際此進退維谷之時豈晉加皇號所能壓服雖英於高麗交涉事件向不經意類預者多然此事竊恐大起爭端也蓋俄國有令高麗更換稅員之權英國即有不允高麗更換稅員之權縱目前時局不論事之是非祇論勢之強弱而以英抗俄力尚相敵然則高麗此次舉動其即為將來英俄大起爭端之兆耶馬君以有功之人一旦被黜而退其中詐謀顯有指使必非出於高之自願此其故日人知之而英亦無不知之

自六百年前亞細亞各部落時有侵奪歐洲之舉至一千六百八十三年土耳其兵為威乙那所敗天下大局即形更變歐洲始漸次進占亞洲觀近百年間英之滅取印度俄之收西比利亞全境入其版圖恐將來中國終難免為各國瓜分耳蓋目下

各國爭勝之心日盛一日即其明證矣

以上譯日本每日報西十一月十六號

論土耳其陸軍情形先後不同

溯昔土耳其與俄國對壘之時有英兵官名加必丹羅滿者親歷戎行卓著戰績曾於數年前將土軍利弊著為論說分布各報邇來羅君又致函水陸兩軍合報論土國陸軍情形先後不同云自一千八百七十七年土俄有事疆場其時土軍所任兵官類皆知識淺陋且事權不一號令不行取敗之由莫大於是夫地理為行軍之要夷險須知餽糈為兵食所關轉輸必繼乃土軍之中竟無一人諳習測量即或有圖亦購自奧國仍未能審其地勢隨營雖携有餉箱中空無物亦未派有饋糧運饋之員此外如調度無方消息阻滯隊伍錯亂壁壘不堅種種疎謬悉犯兵家之忌至若戰敗傷殘之士卒未設醫治專科猶其細事武備不修廢弛至此幾疑土之積弊已深難期改革矣乃不謂二十年來銳意講求方圖振作觀於此次土希交綏情形竟有出人意表者一千八百九十七年土與希臘開釁後深知用兵之道選將為先故自主帥以及偏裨皆選任素著戰功之員其餘營務處及營兵官亦擇取昔年久於德國之陸軍武弁充補委任得人旌旗生色一切軍容之盛直與教化之邦齊驅並駕所繪地圖不獨僅載戰陣之處凡左右前後隣近鄉村無不具備其法以一萬寸

縮成一寸。縝密周詳。罕有其匹。行營所設電線。雖屢為敵人潛斷。然隨斷隨修。仍無貽誤。人馬吸飲水道。處處均留標記。無虞缺乏。營中設有醫院。地步寬展。能容二千。人。遇有肢體傷殘。須行割截療治者。皆延老年醫生。專主其事。以昭鄭重。糧餉充足。除按名預給外。尚有餘剩。每就近村。僱用騾馬。以供轉運。計兵一隊。約騾馬二百匹。經過地方。皆先期預備兵房。逐程進紮。凡所布置。悉合機宜。以故兩軍既接。土國僅土京練軍一隊。已足制勝。而功成反掌也。何其轉弱為強。後先之不同若是哉。於以知利鈍興衰。原無一定。而人謀不可不臧。世有拘守成法。委靡不振者。其亦可以悟矣。

譯英國萃報
西十月十五號

論日本宜減兵費

日本既屬島國。自以整頓水師為先務。陸軍固不可偏廢。要不能過糜餉項。有類於英國所為。在英雖亦島國。然與法德俄並峙稱雄。初無彼此強弱之分。考法俄等國兵額常變之數。其在承平之日。法兵常六十萬。俄兵常八十萬。若值有事之秋。法可增至一百八十萬人。俄可增至二百餘萬人。其常變情形不同如此。英國兵額雖祇一十五萬。而各國不敢輕視。因其水師精強。洵足以禦外侮。今日日本亦猶英國也。故本館擬勸政府。先其所急。宜重水師而畧陸軍。按日本政府新議。將從現有之七萬

七千兵額。驟增為一十五萬。設遇海疆有事。尙擬於三十萬額兵之外。再增一十五萬。試問有何勁敵可畏。至須兵四十五萬之多乎。即使與中國暹羅高麗或有戰爭。亦安用如許軍卒。豈將足兵耀武。而與俄角勝耶。近時地球之上。以強國見稱者。首當推俄。然西向有餘。而東顧不足。蓋其東方之患。在數來地。發斯多克。故久養大軍。需費實多。或謂將來西伯利亞鐵路告成之後。俄國調兵運餉。更為簡便。所以日本不得不添兵預防。斯言誠是。然止知其一。猶未知其二也。俄國西伯利亞鐵路。係是單軌。不能多運糧餉。況現在日本兵力。足備不虞。若果俄日開戰。俄軍所費必鉅。或。因是而不敢輕啟衅端。日本苟富有餘力。亦不妨屯軍蓄銳。以待天下之變。而無如未嘗富足何。今為日本計。正宜謹度支。量出入。以自固疆圉。若徒事增兵。似非當務之急也。日政府每於額設之軍。添兵加餉。以致庫藏空虛。通國之人。咸以此舉費用過度。頗不為然。嗣後如有加稅之議。斷不可以增兵需餉為言矣。

譯日本每日報
西十一月十八號

論日本新添水師戰艦

近時大阪市面。苦於錢幣枯窘。然使日人果能常讀英美之報。即應知國內雖有財。置之患。而力圖自強之名。則已播揚於外矣。今採各報所載。日本新添水師。計頭等戰艦四艘。頭等快船五艘。二等快船二艘。滅魚雷船八隻。此等舉動。不免為人所覺。

察外國識時務者。曾屢言俄美兩國。於太平洋權利。均無爭得之心。故甯讓日本獨著先鞭。當時正在縱論。已聞日本水師戰而大捷。既能臨敵制勝。而收閱歷之實效。自非徒論事理。挂一漏萬者之可比。今又銳添水師。彼此勢力相形。雖尙在英國之下。然已突過法人。亦非德人所能幾及。他如俄美兩國。則更瞠乎其後矣。況所添各艦。均係最新式。最利便。既極完備。且又能省費者。以故目前日本。儼然將躋於各大國之列。若復數年。不幾與英國匹敵。而遠駕法人之上哉。是爲大可驚奇之事。況猶不止此也。國庫未充。而毅然動用若此之巨款。謂非蓄有大志歟。日報揚言。僅爲保護太和起見。掩飾之辭。其誰信之。或有謂日人仍欲在亞洲正洲之上。覓一立足之地。然耶否耶。吾請從而論之。中日之役。華兵臨陣却退。無端瓦解。人咸詫爲異事。日人因此謀於機先。預爲籌備。庶將來瓜分中國之時。佔有地步。不致落後。窺彼意之所屬。其在小呂宋乎。蓋已早有定見。誠不待智者而知也。若謂十年之後。日本能在太平洋獨攬大權。而與俄美抗衡。則似言之過當。惟除英國之外。日人固不必俯首降心於他國耳。雖然。日本自有一大敵。乃在餉精不給。較諸英俄美三國合而圖彼。爲患尤甚。向來帑藏。本屬無多。卽中國所賄之兵費。不久亦將用罄。縱使能添水師。精益求精。其如餉項支絀。有兵無食。欲逞未能。不將大失所望乎。譯日本每日報西十二月十八號

英國紡紗廠目下情形 附日本

英國所有紡紗之廠。邇來均甚竭蹶。無論以後能否久支。卽目前種種掣肘情形。已幾與機器製造工匠停工之事。同一不可收拾矣。聞各廠東於西歷十月十三號。會議一次。欲將工價於百分中裁減五分。當與各工匠面議。而衆情不洽。頗有相率罷工之意。卽此一端。已如病入膏肓。無從救藥。蓋英國紡紗之利。向恃印度銷路。年來印度自造之布日益多。致英國運往之貨。遂日益少。加之日本亦紡織盛行。運赴印度銷售。爭奪利權。計從本年正月起。至九月底止。英國少銷布疋。已有四百二十兆之多。亦足見紗廠之虧累矣。況此後爭利者。尙有中國。不獨紗廠日漸擴充。卽一切工價。亦較印日兩國更爲便宜。乃英國各工匠。猶不知悟。不允稍減工價。以舒紗廠之困。豈非自絕生計哉。

查日本紡成之紗。本國絕少用場。故皆銷售於中國。邇自改行金錢之後。以銀換金。中國大受虧耗。遂不復再向定購。甚至有已訂合同。重又退定者。目下日本因秋成歉薄。米價陡漲。難於供給。已將各廠夜工。一律停止。聊爲節省之計。日間所紡。均係細紗。因此項銷數較多。尙不致過於積滯也。以上譯北中國每日報西十一月二十三號

美英那威三國女子異同考

有英女士名格特魯德阿德敦致函婦女家報論英美女子之異同畧謂美女子之異同畧謂美女子事事自由並無拘束似較英國爲便所論如此而不知未盡然也美國女子向分數等女士所見者大抵皆出外經營作客歐洲之輩舉動隨心喧囂任意一若可以放誕無拘者亦何怪人之誤認爲較便於英國也在美國頭等教化閨秀自幼年以至及笄一切讀書肄業之事皆無異男兒迨擇配遣嫁粧奩必從豐備此固由親心愛女每勝於愛男耳然美國風俗遇有女子獨自出外購物或偶與男子同乘馬車及偕行僻靜之區卽致物議沸騰以故女子之知自愛者平居跬步留心不敢率意自由此等謹嚴之處實與英人無少差別然則兩國之所以稍異者其殆因美以自出心裁獨行己意爲可嘉而與英人之好尚不同轉若有所不及歟

據阿娜黑福絲麗英女士致函衛生篇報論美與那威之女子異同則知那威之方便勝於美國者多矣顧其行爲每有不可索解之處人苟入境未曾問俗鮮不詫爲異事也一則女子出外視爲常事二則可與男子訂交三則如在男女友處盤桓深夜父母亦聽之從不一遣女僕往迓促歸四則赴館飲食座間若有男客切弗誤認爲彼夫或疑爲親戚蓋凡屬相識者均可入座同餐此外如觀劇如大餐如飲酒亦無一不可獨往獨來推原其故因是處食力者多爲之親者既乏積儲可資俯畜勢不

得不稍寬縱任其所之也若律以閨訓此等女子雖不能深處閨中貞靜自重然其心地純正眼界高明轉因閱歷較深識解獨超殊非葳蕤自守之流所得幾其萬一也以上譯英國奉報西十月十五號

Primer of Canada
加拿大宰相 至多那多城情形

加拿大宰相 Sir Wilfrid Laurier 自英回國道經多那多城闔城官紳及德國駐多商民齊來迎迓如儀按多那多城係守舊入窟聚之處素與宰相意見不合今聞蒞止乃能齊心款待致敬竭誠而德國之人亦復周旋其間殊屬難得之事謂非宰相平時威名重望足以懾服其心所致哉

次日宰相應多那多工部局之請前往赴宴時值正午賓客咸集計五百人均係大紳富商宴畢各致頌辭宰相遂對衆徐答曰有謂余此次赴英不能親向英廷代加拿大求減稅章是一大悞殊不知天下事有先有後所當以次而行予意將來如果求減必將英與德及比利時兩國所定徵稅約章先行銷毀方可再議及此然亦祇能感以親親之誼萬弗明以利言衆商聞此言後大爲佩服拍手讚數良久乃已無他勢使然耳英得德比兩國稅利大於加拿大者奚啻倍蓰既欲其銷去定章又欲其減輕稅則是直強之舍大就小且將無利可得英其許我乎設竟不許則德比稅約永無廢日而減稅一

事亦終無望矣。

又曰。予尙有兩事道遠。一現擬自加拿大至英。添設輪船郵政公司。較目下所行之船尤爲快捷。此事已有端倪。可冀終成。一加拿大政府。深知南面商務。惟美國爲最。然欲因此低首仰求於美。無論政府未必肯爲。卽予忝居宰執。亦斷不屑作此醜態。貽笑於人。言畢。在座之人皆起立。同聲稱謝而散。以上譯大晤士報西十月八號

中外雜誌

北京至東陵擬造鐵路

傳聞中國

皇上擬在鐵路之中。造一支路。從北京以

達東陵。惟尙未降旨。是否興築。須待明年春間。方可定奪。譯北中國每日報西十一月廿五號

中國擬改金幣

有北京大員。疏奏朝廷。擬請改用金幣。

中國償日本兵費

日本簡派大臣。赴中國北京。詢問兵費餘款。是否統於明年

一律交清。蓋因威海衛之兵房。已破舊不堪。如果該款明年不能悉償。應將兵房葺

治一新。若能明年完清。卽可畧爲修理。敷衍了事。以上譯日本每日報西十一月十六號

中國官場繳款無信

英國太晤士報接上海訪事人來函。力言中國官場繳款

必應勒令踐信。倘仍因循。不自督責僚屬。依期繳款。英國惟有勒令其認真辦理而

已。譯日本每日報西十一月十七號

俄法德聯盟分華

接香港訪事人來電。謂近日得有確耗。知俄法德三國。現已

聯盟會議。瓜分中國。希圖德占山東。俄占高麗及滿洲直隸兩省。法占台灣福建兩

處。譯北中國每日報西十二月二號

香港紡紗

據倫敦新聞紙云。有商人將在香港蓋造紡紗廠一所。集資本銀一

兆二十萬圓。分爲一萬二千股。每股派洋壹百圓。該公司多係香港土著之人。就地

集成股本。有六千股。預先寫定。出售外人者三千股。當經寫足三倍半。以較英國蘭

克喜爾省各廠東。因近時銀價日跌。擬按工資減扣百分之五。以冀貼補者。彼此相

形。優細何如。黃金雖屬可貴。然在商人。究以用銀爲便耳。譯北中國每日報西十一月廿六號

俄國開埠

據高麗來信云。俄國議在西伯利亞油坡地方。開設埠頭。按油坡在

圖們江之南岸。係西伯利亞與高麗交界之處。譯日本每日報西十一月十六號

俄高近事

據高麗輪船二十號。及橫濱二十二號。神戶二十三號。長崎二十六

號。先後來函。均言高麗外部。延請俄人阿利克錫也夫。充當總稅司。兼襄辦度支一

事。已與俄國使臣。訂立合同。所有全文。經不黨自由報鈔登。其中最要之兩項。一延

請之後。並無限期。二如果將來辭職。祇許高俄兩國之人接辦。

俄國駐軍

俄國現駐非那的加斯他格地方之兵。約有八萬名。以上譯北中國

月二十九號

俄國水師 俄國水師擬由非那的法斯他格分往長崎仁川上海神戶橫濱等

口駐紮待過隆冬譯北中國每日報

英國薯芋歉收 英國阿耳蘭地方今年薯芋收成歉薄本處紳士稟懇內部大

臣請特開議院會議以便設法賑濟嗣奉批駁畧謂下次開院集議之時毋庸議及

此事聞該處歲歉民窮政府甚為憫念惟查照事情無須開院特議至稟中所慮各節

政府已酌量先行辦理不必俟開議之期也譯大晤士報

印度大疫 印度來函述及印度內地瘟疫之證傳染地面日益加廣云譯日本

西十一月十七號

日本添造兵艦 據橫濱來電云橫須賀船塢當開工修造快船一艘名千早劍

艦又魚雷礮艇三隻譯北中國每日報

日本將免出口稅 日本政府擬俟將來施行新稅之時所有出口各稅概即免

徵譯日本每日報

日暹條約 據日本新聞紙云日本與暹羅條約聞已議定不久即可簽押矣譯

中國每日報

西十一月廿六號

奧日新約 奧斯馬加與日本所訂新約尚須俟奧斯馬加議院開過之後方能

互換譯北中國每日報

西十一月廿四號

路透社電音 奧大利亞洲之米爾般大火約計所燬房屋至少估值英金一兆鎊 奧大利亞

洲西北方颶風為災有數處城鎮被災最重人民蕩析 土耳其重整水師之議

俄國意將寢息果爾則此後難期復議矣又俄國已具文向土政府索償所欠兵費

計須英金一兆鎊 印度政府出示招印票西十一月二十九號期者英金

二百五十萬鎊六箇月及十二箇月期者數目不等有一千鎊有五千鎊有一萬鎊

此等期票統限至西十二月三號為止西十一月二十三號 德國已添派兵船二艘開往

中國 德新聞報紙載德國欲在中國占一屯水師之地其政府於本年春間已

將此意告知俄奧意三國西十一月二十四號 傳聞普魯斯王爵亨禮已授水師統領之

職將赴中國又聞德政府似已決意永占膠州矣西十一月二十五號 路透在納苟士訪

事人云有法兵若干隊已到尼及又達和梅巡撫統帶大兵往特蘭德 普魯斯

王爵亨禮奉派管帶快船一艘隨隊赴中國此信已確約在西十月十號起程

奧斯馬加議院中各紳員因議事不合致相爭毆閱十五點鐘始罷 阿爾班叛

黨已與土耳其大戰數次。頗受創夷。西十一月二十六號 傳聞英藩部接有南亞非利加

洲消息謂有英兵四百名與法兵一隊在那克地方交戰。而英官場皆以此信為未

確。英國議院已定期明年西二月八號開院集議。西十一月二十七號 俄國已許德

人占據膠州灣。不與爭論。惟以後俄人辦理高麗政事。德人亦不准與聞。奧斯

馬加政府現已告退。新政府應由教部尚書重行延聘。奧國議院現有民人滋

擾。經巡捕及守衛兵各用軍器攔截。致民人受傷頗多。後知政府業已告退。隨即散

去。日前路透訪事人發電謂英兵與法兵在亞非利加洲地方交戰一事。並不

確實。俄法兩國催令土耳其國將駐紮希臘薩里省之兵。即速撤退。西十一月二十一號

德國預籌來年造艦章程。計自來年起至一千九百五十年止。造戰艦七艘。快

船九艘。約計每年多用四兆碼克。然並不加增新稅。西十一月三十號 俄國駐高使臣

師貝亞現已調赴中國北京。德人要挾各事。一須賠償大宗款項。二須遣還所

燬教堂。其三開事處之地方官。從重科罪。其四山東鐵路歸德人承辦。其五膠州一

區。永遠讓予德人。作一屯煤之所。聞中國之意。必欲德兵退出膠州。方可開議。

英法交界之海峽地方。今日忽起颶風。沈船十二艘。傷船三十艘。尚有停船碼頭兩

處亦被損壞。西十一月十一號

東文報譯

俄國外政策史 續第四十七冊

日本古城貞吉譯

譯東邦學會錄

中國貿易情形之盛如此。今舉其數。歲約三萬萬。一千五百萬留。而英國之與中國

為二萬萬。一千五百萬留。日本之與中國為三千二百萬留。歐洲諸國。俄國不為二

千九百萬留。美國為二千五十萬留。然則諸國貿易之消長。皆當留意焉。英國近時

貿易。雖稍衰頹。猶得中國貿易之大半。如輸進棉花。其利極大。且中國西境與東印

度接壤。英人擬築鐵路。自印度至中國。是為最要之事。雖然。英人現雖有威權於中

國。若論永遠則未知果能維持不懈否耶。近時德國懷不逞之志。於外交商務兩端

頗致懇懇於中國。其意固欲使中人一意專信德人。而漸疎漫英美。故德人之在中

國。類多作買辦人或委託貨物。以增廣銷路。故其資本產業。遠出英人之上。然則德

人之汲汲營利。豈英人比哉。是以比年以來。中德貿易。頗有起色。美法兩國在中國

之貿易。亦極不少。蓋法國輸進中國之貨物。大半為歐美諸國。駐紮中國船艦兵員

所銷也。中國輸出法國各貨。以繭絲為多。與各國比較。實居第一位。我俄與中國貿

易。極為微少。迄今二百年。我國編年史家。盡虜縊症。佞氏嘗論亞細亞貿易云。德人

居間資東方諸國貨物。轉賣於吾俄。吾俄宜自辦印度中國巴哈拉等處貨物。自營

貿易則其利必大其價必廉若繭絲綢緞棉花棉布貴石糖香料等類皆為亞洲貿易之要品惜哉此論不行於當時也

再中國幅員與我接壤不僅貿易財務相關已也其習俗文化亦有相關者然來往之途不便故彼我之情不通以是俄人之知彼國制度文物者亦尠但中國文化自成一種本難稽查雖然譬今有一國焉周歲獲穀數次田二十畝可贍一家眷口三千年來未曾稍漲其租則豈非天惠之國土乎今有此國吾人正宜著眼豈可不鑑地球之趨勢而留心稽考哉夫我俄之與此國現因未甚密邇故貿易商務亦不能與歐美諸國並轡而馳至如法也德也英也皆滿載其百貨來此以從事貿易若我俄國唯輸僅少之貴金於中國以便購我俄民所需之貨物而回耳故我俄與中國貿易亦不過如中國在海外貿易百分之六耳其故何也蓋中俄條約本以海道所壟斷此我俄與中國之貿易所由終無起色也中俄通商之始在一千六百五十二年亞力細斯皇之時欲遣巴伊哥布於中國使俄民入蒙古然未奏大效至一千六百八十九年哥魯維因將軍與中國訂約於尼布楚俄人稱之曰尼布楚條約先是中俄境上不擇何地皆可互為貿易至此定以恰克圖土爾扈特兩地為貿易地

嗣後我俄與中國之貿易多由政府主議政府派商隊輸毛皮於北京至一千七百二十七年禁私商赴中國貿易唯政府之商隊得辦其商務先是一千七百十九年以公使蘭克氏附商隊以保護之並杜絕商隊之爭競然其到北京也須屈膝於中國朝廷徒以謙讓故遂致招中國政府之傲慢墮我威信中國政府復禁絕境上之通商不准商隊進入北京甚至捕我公使使裸體詬罵我商隊辦事人為犬豚且贈言於我云自今而後勿派遣蠢愚不更事之人至一千七百六十四年我國政府遂峻詞抗議於中國政府中國商人等亦皆稟請再行通商一千七百五十五年又派遣商隊一千七百六十七年克得令第二諭令廢止商隊到中國嗣後我俄人之與中國內地之關係全絕唯於中俄交界之恰克圖為貿易地中人得我貨物於此而後轉致內地消售此中俄陸路貿易所以不振也我政府既廢商隊到北京而境上貿易轉有起色即恰克圖貿易是也蓋政府倡其謀而莫斯科及西伯利亞商估等頗贊其成雖時有消長大約一歲之出進自七百萬留至九百萬留政府所收增多約七十萬留也當是時俄國貿易百中之八九即指此恰克圖貿易而言也自一千七百六十八年以後恰克圖境上貿易漸有起色輸進南京之棉糖亦漸增多製茶亦能增加不久推為品中第一而消茶之處且不止西伯利亞一帶即歐洲

俄國地方亦漸消此茶。詎至一千八百年間。我俄輸進中國之毛皮頓衰。以致消路不廣。於是貿易之勢不能持平。僅賴金銀塊補其不足。然此時在西伯利亞金銀塊亦病不足。乃輸絨布於中國。得以維持其平。惟恰克圖既運各貨於西伯利亞。則於歐洲俄國之地。得利不少。於是俄政府發令云。輸進製茶。須由陸路。不得由海路。經過歐洲境上。其意欲振興中俄貿易也。但屢為中人所阻。遂使商政日形渙散。實由中人傲慢。故貿易無起色。嗣後中國境上。不復見有俄人矣。所謂疇昔之好友。反為今日之吳越也。當一千八百百年時。我俄頗欲消融宿怨。以合兩國之好。即簡拔哥魯維為公使。盛飾儀仗。從恰克圖進中國。乃中人所阻。不准進烏爾噶以南。遂不果行。一千八百五十五年。俄政府欲恢復恰克圖貿易。發一章程。雖稍變其面目。仍未足以償其失。當是時。中人行黑龍江。斷東洋。指東方亞洲而言。非指日本也。中國在亞洲。是亦居東洋之中也。人每誤以日本為東洋。故附辨焉。至西伯利亞內地之要路。於西伯利亞內地之貿易。不能暢銷。我政府非不思振作。惟外交之策。失於遲緩。未曾有迅雷疾雨之變。即如一千七百五十年。一千八百五十年。及一千八百三十年之交涉。直等兒戲而已。況黑龍江一帶。在一千六百年間。尚未嘗與中國關涉。蠻野之種居焉。自我可薩克移民增多。漸奉制於我政府。一千六百八十一年以後。黑龍江烏蘇里松花江一帶附近之地。遂皆

歸我屬。改為都邑。俄民居之。此等地既歸我。忽為中人所據。豈非我政府失策之故乎。特當時守備此地。兵皆微弱。不能抗拒中國。以至數邑被失。雅克薩城四面受敵。雖有可薩克兵五百死守。而眾寡相懸。此我使哥魯維所以將就擒而逃也。於是不得已講和。訂約割哈馬魯夫及其他數邑。給與中國。即尼布楚條約是也。然則實一千六百八十九年。即失黑龍江一帶之地。我俄之失策。莫甚於此。損我威信。中國勢力遂大。此吾人所深憾也。且當時尚未知黑龍江至東薩加地方地理。以為此江不便行駛大艦。視以為無用之江。雖母拉比約夫將軍。倡議佔踞此地。無如政府之不聽。何。後至一千八百四十九年。始知此一帶地理之緊要。如夢一覺。而恢復此地之念生焉。尼哥辣皇嘗對有司上奏云。失黑龍江一帶地。實為朕千古之遺恨也。自女埃利斯乖將軍恢復黑龍江。母拉維亞將軍樹立堅礎於斯地。而俄國之政治。乃一振。其政府亦用力頗猛。故俄皇深讚兩將軍。謂為愛國偉勳。且云。我鸞章俄國所豐之地。將來雖有何等阻礙。必永守而失。壯哉俄皇之言乎。蓋俄國恢復黑龍江省。非獨能擴拓土地。即於國勢亦大得形勝也。抑我俄國自苦利美亞戰後。為英國所迫。僻在黑海波羅的海之內。不得越雷池一步。今佔有黑龍江省。足稱雄於太平洋面。可冀一擊雄獅之頭矣。英國旗章畫獅子形。故云雄獅也。先是中國準照南京條約。議開

貿易埠口。於是待我俄國亦稍讓一步。一千八百五十一年。準照克里雅通商條約。開克里雅及酒克查克爲市場。以便中國西部貿易。一千八百五十八年。我公使伯查清與中國訂結條約於愛琿。始開貿易於黑龍江烏蘇里江松花江等地。又於天津商定買賣城貿易章程。一千八百六十年。意愚那知務氏乘英法有事於中國。調停其間。得拓境至黑龍江以南。直至朝鮮界上。且定爲西自錫爾哈河源至東方一帶俄韓境上。貿易皆不抽稅。又烏爾噶及貢關兩地。並入我版圖。故商隊可直至北京。喀什噶爾亦爲市場。而恰克圖貿易亦年有起色。俄商深入內地。或簡派代辦人。或建築商館。興銀行。沽製茶。殊以漢口爲有利之場。即先購未製茶葉。而自製之。後再運之於西伯利亞。及東部俄地。然此業所以仍不能與中國人相競者。其故有二。一爲抽稅之重。一爲條約未准。故不久而漸衰矣。厥後海路貿易興。而恰克圖貿易遂貶爲二等。蓋此地貿易。是俄國收拾蒙古之政策也。故俄政府力保護之。至論貿易之關係。則固稍遜焉。中國商務外政之開。蓋英法先促之。我俄公使母拉維亞及意愚那知務亦與有力。或曰。如闕中國外交文書。則知係此般通商之事。更知歐美諸國所以交涉中國之情形。瞭然在紙上矣。蓋各國之與中國交涉各有長短。英國以干戈勝。獨我則成功於尊俎之間。決事於平和之際。中國政府雖固執。卒至從我。

所要請中國政府之讓。我亦極不勘矣。初我簡派公使也。中國未嘗重視。然我俄堅忍不撓。勇往直往。乃得奏功於數歲之間。中俄交涉之難。不一而足。故我簡派公使亦頗難其人。如一旦啟端於中國。則伊堅執不移。爲使臣者。得不任其艱苦乎。司卡地骨府氏嘗出使北京時曰。某國公使欲爲通商事務。除其弊。去其阻。所以與中國謀者。至當然。中國外交官不聽其言。傲然曰。貴國所請。固不爲不合理。然我國家則難從所請。如不副貴國意。則宜勿來我中國通商可也。是可窺其固執之一斑矣。

海參崴船澳落成

譯大版朝日報

西十一月十一號

海參崴報云。一千八百九十七年十月十九日。是我海參崴始成一大船澳之吉辰也。先日本亦擬興築一大船澳而未成。今日船澳之成。不獨我海參崴之幸。亦即俄國之慶也。何則。自今以後。我俄國船舶在太平洋上。可以修補。不須仰求於外國船澳。況在昔時。藉外國船澳。補繕船艦。耗資於外國不少。今也不然。已將一切補繕之工。皆歸於國內。況日本香港等船澳。規模較小。恐未能補繕巨艦。唯我船澳之大。無比。則不僅繕補我船艦。即外國亦將託我繕補其船艦也。抑我在東洋艦隊之有。此船澳。及撞碎凍水船。實我艦隊之基本也。苟一朝構難於外國。使未有此船澳。勢不得不俯首外國。今則得免此憂。然則我船澳之成。不亦可流傳於青史乎。初我國

自尼哥辣布斯克移軍港至此。本擬建造貯藏煤炭所及船澳。當時僅有二輪船。以編制東洋艦隊。故未暇及此。嗣後二十七年以至今日。乃得竟素志。不亦快乎。

俄與德思結英

譯國民新報 西十一月七號

德國欲聯俄斥英而不果。忽見俄法同盟之成。猜疑滿腹。卽一變其故智。轉有結英之意。德國諸報亦頗倡此議。現如都准會報云。一旦如有事端起於歐洲。則英國實我天惠之同盟國也。國民報云。英德之親。固我德國政家平生之願也。珂兒尼守報云。英德諸報交相詬罵。日後宜勿學此種故習。德國諸新報引英爲重如此。俄報亦於此事頗欲得英之懽心。如斯伯埃土報云。以俄法同盟爲籌英。則誤矣。況我俄之與法。欲斥英國及三國同盟。亦豈可得哉。苟如出此策。則俄法必自衰弊。蓋法國未嘗一日忘奧爾賽斯鹿林之事。如法德相親。則此一事。足以損我俄耳。惡列美耶報亦云。俄法之與英欲相親。三國同盟欲引英加盟。甚易事也。

論德皇外交

譯東京日日報 西十一月十四號

兩箇禮拜報云。英相沙力士勃雷侯。嘗稱道德前相俾斯麥。而嘆俾公之已退相位矣。蓋沙侯心切治安。故追懷俾公在職十年之治安。而不勝其欽感也。自德皇維廉親理外交政策以來。歐洲諸國戰戰兢兢。異常危懼。蓋德皇意欲攪破歐洲和局。何則。歐洲各國舊盟或絕。謀治安者。繼起無人。至今日擾擾紛紛。無所統一。嗚呼。是誰爲之。蓋自俾公免官後。而歐洲政治。遽行更變矣。不觀德皇維廉之演說於俄宮乎。德皇嘗獻壽於俄皇云。聞陛下有大願。欲保持萬國之平和。朕亦當竭盡心力。以翼贊陛下。如萬一有欲攪破平和之局者。則不辭勞瘁。以協力於陛下。朕爰誓之於陛下。卽朕之國民。亦必悉遵朕言也。按德皇之作此語。不知暗指何國而爲此詭言。今姑不論。但卽此足以見德皇之氣象矣。聆德皇之言。觀德皇之政。似欲爲歐洲之大將軍。不然。德皇之志未滿也。蓋德皇素志。欲屈人以從己。故其政策。雖稱保護歐洲之平和。而實將爲歐洲禍亂之魁也。蓋德國之利益威嚴。及今皇之世。稍形衰損。其圖自強。固不足怪也。

西報論日本海軍

譯國民新報 西十月十五號

財務報云。日本以所得中國償款。作爲增廣海陸軍費之用。豈非揚國光重國力乎。計至一千九百零六年。日本戰艦數當增至六十四隻。一十五萬八千三百噸。又合捕獲水雷艦十一隻。水雷船一百七十七隻。則其海軍之威力。可知將來日本必成太平洋一大海國矣。利悠東報云。日本治海軍製造船艦。期以十年。英國所利亦爲不尠。何則。日本託英國代造船艦也。然則日本所得中國之償款。入於英國造船之手者。

蓋居其半。諾天哈母報云。日本增廣海軍。其所及之威力。實勝於歐洲諸國之政策也。日本既造大海軍。國民當亦任其經費以成其志。則其崛起於東洋。豈偶然哉。

無線電音法

譯國民新報 西十二月十三號

電音不藉電線。則其簡妙更不可言喻。其在日本。屢被風雨殘破。電線如能得不用線之法。則利便已為極大。近聞意大利人。麥兒哥尼氏。發明此法。為該國大臣所請見。在海軍衙門。試驗此法。先安置發信機器於該衙門最高層樓之上。又安置受信機器於圖書館最下層室。兩處相距雖遠。而信竟畢達。觀者稱妙。麥氏自稱。雖隔數十里。無不可傳電音。然未嘗試驗於十耗約四以外之地。美國有名學者。斯的拉氏。已試此法於距三十二耗之處。雖在風雨冰電之際。不少阻礙。現聞此公將試此法於自美國至英國之間。麥氏年猶二十二歲耳。其研究此理。亦僅年半。如此事果行。則地球上通信事業。必有大進步。即謂為近百年來特出之藝術。亦非過譽矣。

續四十七冊

倘遇正副總統。皆因事出缺。或身故。或告退。或有故未能任事。則由國會議立一員。攝行總統事。以俟總統照常任事。或俟各邦另行公舉。

第七款 總統任內俸銀。不得卒加卒減。並不得受合眾國及國內某邦酬款。按總統俸銀前定每年二萬五千元。至一千八百七十三年增至五萬圓。副總統俸銀每年八千圓。

第八款 總統受職。必先具誓。其詞曰。指天具誓。願竭誠効忠。以任合眾國總統之職務。殫盡心力。以保存合邦盟約。

第二節 論總統之權

第一款 總統為合眾國水陸二師統兵大元帥。各邦民兵為合眾國調用者。亦歸總統節制。各部該管事務。總統可飭令該部大臣議奏。除官員被參。不得寬宥外。凡有干犯合眾國律法者。總統有權特赦其罪。或命暫行監候。

第二款 總統商准上議院紳耆。可與外國立約。惟須上議院紳耆三分之二意見相同。方能定議。總統可點派頭等公使。各等出使大臣。領事官。律政院審司。及合眾國日後遵例續設職官。均須上議院紳耆公議允從。而後定。至於各屬司員。或由總統自行點派。或由律政院審司。及各部大臣揀派。應由國會酌度情形。立例議定。

第三款上議院停議之時遇有合眾國官員出缺總統可以發照派人暫行充補其任事之期限至下屆國會停議為止

第三節 論總統職守

第一款總統須將合眾國各邦情形隨時諭知國會令將應行事宜共同商議遇有要事可調集兩院或任調一院紳耆會議如兩院於停議日期意見各殊總統可酌量諭令停至何日再行會議至於接納外國各等公使皆總統之事又須留心體察各定例是否實力舉行並給予合眾國各職官莅任執照

第四節 論總統被參

第一款正總統副總統及合眾國文職官員謂各部大臣律政院審司及巡按司等官國會紳耆及各邦所舉者不在職官之別如有謀叛大惡授受賄賂干名犯法等事被劾後審明即行革退

第三章 論定法司

第一節 論合眾國法院

第一款合眾國司法之權歸於律政院又曰上法院及國會隨後所設歸律政院統屬諸法院律政院審司及屬下各法院審司如品行端方應令長莅斯職在任時應得薪俸不得核減

第二節 論審司之權

第一款凡與合邦盟約律法及合眾國所立和約有關涉之案或有關於公使領事之案海上戰利管轄等案與夫一切齟齬案件合眾國在局內者或此邦與彼邦齟齬或此邦與彼邦之民齟齬或此邦之民與彼邦之民齟齬或同為一邦之民憑二邦之權索地基而興訟者或此邦及此邦之民與外國及外國之民齟齬以上各案件皆歸合眾國審司審斷

第二款凡有關於外國公使駐劄使臣及領事官之案與案情之牽涉於一邦者律政院有徑行審辦之權其餘前款所述各案件律政院遇上控有復審之權其有不准上控者有須循定章者悉由國會酌定

第三款凡審問一切罪案除官吏被劾外須有陪審人員又必在起事之邦審辦如起事不在各邦轄內應於何處審辦由國會議定照行按陪審人員以十人之數實誠樸者當之遇審罪案令陪審者到堂聽審審司執法判案仍須陪審十二人公議允行方得定罪

第三節 論反叛

第一款興兵謀反或潛附敵人助之濟之斯為反叛定反叛之案須有見證二人供詞相同或逆犯當堂自招方得定罪

第二款反叛如何治罪。由國會議定。惟不得查鈔家產。罰及子孫。反叛不處死者。不在此論。二千八百六十二年國會定例。反叛或處死。或監禁。罰銀不得少於五年。罰銀不得少於萬圓。

第四章

第一節 論各邦例案

第一款此邦與彼邦之律例契券。及其審司訊判之據。當奉為信憑。應如何察驗。以杜假冒之處。由國會立例通飭遵行。一千七百九十年國會立例。各邦律例契券。審司判詞。均以印押為憑。

第二節 論庶民利益

第一款此邦之民赴彼邦。其應享之利益。與彼邦之民所享之利益相同。

第二款此邦有反叛兇惡罪犯。逃往彼邦。由此邦主政者。即總督行文到彼邦查拿。應即將犯解交起事之邦懲辦。

第三款學徒傭工。遵此邦之例。定有年限。如在限內。逃往彼邦。不得以章程互異。遂為逃人解脫。如經原主查取。應即交還。

第三節 論新邦新疆

第一款新邦願入合眾國者。由國會核准。但不得於舊邦轄內。別為一新邦。亦不得合二舊邦。或數舊邦。以為一新邦。更不得於數舊邦內。割地湊合。另為一

及別項用款不在其內。答是然。我非知帳目之人。問然則未包在內者係何項。問裝
配亦在其內。答是然。我非知帳目之人。問然則未包在內者係何項。問裝
總領事謂。但律師曰。實勒既說細情。邊列士知之。非伊所知。而貴律師猶以帳
目與實勒二人經理。我若在我公堂。我即以耗費論。但律師曰。此事經邊列
士與實勒二人經理。我若在我公堂。我即以耗費論。但律師曰。此事經邊列
中。實勒曰。自然。我若在我公堂。我即以耗費論。但律師曰。此事經邊列
願聽其說。如此則耗費者。我已盡。我若在我公堂。我即以耗費論。但律師曰。此事經邊列
時。刻論。三。十。號。審。至。今日。拖。延。如。許。成。何。事。可。如。何。然。在。我。之。公。堂。我。必。以。耗。費
甚。重。此。案。涉。法。有。何。不。合。之。處。請。問。韓。總。領。事。曰。我。不。知。何。事。可。如。何。然。在。我。之。公。堂。我。必。以。耗。費
以。指。出。者。甚。多。然。貴。律。師。既。已。不。論。何。處。自。貴。總。領。事。曰。我。不。知。何。事。可。如。何。然。在。我。之。公。堂。我。必。以。耗。費
有。默。然。我。所。說。為。公。道。起。見。不。論。何。處。自。貴。總。領。事。曰。我。不。知。何。事。可。如。何。然。在。我。之。公。堂。我。必。以。耗。費
妨。礙。在。此。審。判。之。久。實。屬。不。成。事。體。何。處。自。貴。總。領。事。曰。我。不。知。何。事。可。如。何。然。在。我。之。公。堂。我。必。以。耗。費
又。多。至。十。餘。萬。兩。其。中。不。盡。不。實。之。情。節。本。長。審。問。本。律。師。曰。我。不。知。何。事。可。如。何。然。在。我。之。公。堂。我。必。以。耗。費
情。節。却。尚。未。問。得。其。中。不。盡。不。實。之。情。節。本。長。審。問。本。律。師。曰。我。不。知。何。事。可。如。何。然。在。我。之。公。堂。我。必。以。耗。費
正。復。不。少。幸。貴。總。領。事。曰。此。與。本。案。何。涉。本。領。事。曰。我。不。知。何。事。可。如。何。然。在。我。之。公。堂。我。必。以。耗。費
知。見。聽。貴。律。師。說。之。日。此。與。本。案。何。涉。本。領。事。曰。我。不。知。何。事。可。如。何。然。在。我。之。公。堂。我。必。以。耗。費
中。而。措。詞。亦。由。貴。總。領。事。自。措。韓。總。領。事。曰。我。不。知。何。事。可。如。何。然。在。我。之。公。堂。我。必。以。耗。費
然。本。領。事。從。未。存。意。見。担。律。師。曰。貴。總。領。事。曰。我。不。知。何。事。可。如。何。然。在。我。之。公。堂。我。必。以。耗。費
日。貴。律。師。致。本。律。師。未。能。到。英。國。公。堂。伸。理。如。此。說。實。屬。簡。明。易。曉。韓。總。領。事。曰。我。不。知。何。事。可。如。何。然。在。我。之。公。堂。我。必。以。耗。費
可。照。准。則。本。總。領。事。亦。不。復。言。矣。担。律。師。曰。我。不。知。何。事。可。如。何。然。在。我。之。公。堂。我。必。以。耗。費
食物。各。項。我。仍。欲。實。勒。將。八。月。十。四。號。之。信。與。八。月。十。四。號。之。合。同。互。有。歧。異。

之處為之解說 威律師曰然有何不同之處 韓總領事曰其出諸寶勒回答甚合式
 今辯駁出諸韓總領事非出諸寶勒也 韓總領事曰其出諸寶勒者蓋為公堂
 代爭體制耳我仍以前所問者實勒並未稱願回答如不願答其語須出諸寶勒
 此說法所問伊確應回答况實勒並未稱願回答如不願答其語須出諸寶勒
 不能出諸寶勒中帳簿事也 威律師曰東二兼顧如兼顧轉列士帳目是經伊管寶勒
 不與問帳中帳簿事也 威律師曰東二兼顧如兼顧轉列士帳目是經伊管寶勒
 先問實勒伊答曰是後想過又說三項蓋欲知內餘均另算云云足見伊能回
 應由蔡道台阻其不出答耶 韓總領事曰貴律師豈有此權 担律師曰本律師所
 供證人自行辨說貴總領事豈有阻止之權 担律師曰韓總領事曰我之意見如
 費如所問無關係要我有阻止之權 担律師曰韓總領事曰我之意見如
 日我來此亦為盡我之職 韓總領事曰我必盡職到底案初審起我即料貴總領
 難乞恕之並請公堂後再傳者 蔡道台曰此說法韓總領事又復不知者
 辨說我請公堂後再傳者 蔡道台曰此說法韓總領事又復不知者
 自應重傳 威律師曰我情願任邊列士再供說 蔡道台曰此說法韓總領事又復不知者
 本公堂諭令重傳邊列士訊問 此外本公堂尚有話要問 担律師復問寶勒
 註銷合同賠款之事 爾等知之否 答除帳目外 我事皆知 問因中國明知年
 債主相逼並不與我結帳 故現欲另行辦理 問若行銀若干 答約二萬兩
 此手 答是 問革甯海船主為此事借給爾行銀若干 答約二萬兩
 之華文信 現十一年付利息銀五分 爾等知之否 答是 問若行銀若干 答約二萬兩
 大約爾未簽字 問歐子勃接管武甯後所報機器情形 編十三號之字據 現
 二十九號爾認識否 答是 問歐子勃接管武甯後所報機器情形 編十三號之字據 現
 誰所為 答是 問歐子勃接管武甯後所報機器情形 編十三號之字據 現

其編一百三十四號之字據 現三十一號爾認識否 答是 問若行銀若干 答約二萬兩
 人及機匠照准否 答機匠照准 問何名 答黎特 或黎脫 記不清 問其
 名爾認不清 答是 問機匠照准 問何名 答黎特 或黎脫 記不清 問其
 之鈔稿取有收條 惟未接回信 問伊來否 爾不知 答不知 問收條係
 信伊已接到無疑 問然則八月十五號日 登報實能 答是 問若行銀若干 答約二萬兩
 行所深信者 問然則八月十五號日 登報實能 答是 問若行銀若干 答約二萬兩
 畢 威律師重問寶勒曰 八月十五號日 登報實能 答是 問若行銀若干 答約二萬兩
 借來何以復問 督憲索還此款 爾有何說 答因本行與徐委員已約定將錢
 還伊 我記得曾有此信 問徐委員未到以前 籌防局有何人與爾接洽
 答徐委員 問伊是 否徐委員 問徐委員 問徐委員 問徐委員 問徐委員 問徐委員
 是否係簽字 問伊是 否徐委員 問徐委員 問徐委員 問徐委員 問徐委員 問徐委員
 接信 爾有原底否 担律師問及之 法文單 担律師問及之 法文單 担律師問及之 法文單
 呈堂 爾有原底否 担律師問及之 法文單 担律師問及之 法文單 担律師問及之 法文單
 我收一分 但我處 担律師問及之 法文單 担律師問及之 法文單 担律師問及之 法文單
 威律師曰 是惟原底有二 我處 担律師問及之 法文單 担律師問及之 法文單
 道台曰 最好以原底呈堂 担律師問及之 法文單 担律師問及之 法文單
 尋得後 再行呈堂 威律師問及之 法文單 担律師問及之 法文單
 答格 雷芝基 問爾是 機匠 答是 問若行銀若干 答約二萬兩
 千八百九十六年 六月 下半月 問爾在 該行 船 上 辦事 如何 答是 問若行銀若干 答約二萬兩
 答江甯 問既奉 派後 爾查 驗 機器 否 答是 問若行銀若干 答約二萬兩
 照爾所 驗情形 該船 能開 赴 漢口 否 答是 問若行銀若干 答約二萬兩
 修數天 非此 不能 開行 問船 上 應用 傢具 一 切 全 否 答是 問若行銀若干 答約二萬兩
 內所 存 無 幾 應用 之物 都 由 信 隆 自 辦 問 現 在 機 器 如 何 答是 問若行銀若干 答約二萬兩
 開行 問 上 年 八 月 底 海 關 扣 江 甯 爾 記 得 否 答是 問若行銀若干 答約二萬兩

將赴漢口 答是 問如未報扣爾能開赴漢口否 答能其時船上已蒸汽
 記得有華官三人上船否 答約十一月十一號本船船主梅司偕大副上船半下鐘
 後有工銀船主謂伊見邊列士在寫字房開薪工單大家可不離船 問此後
 如何 答又半下鐘後正管輪希密第與寶勒上船寶勒立將梅司船主開除
 派大副管船郭委員及他人皆散 梅司候至兩點鐘有拖船來始離船 問爾
 見中國兵船停泊船傍否 答見 問兵船仍在否 答在 問何時泊起
 答記不得 納律師問格雷芝基既畢 担律師盤問日爾當機匠有執照否
 誰 答希密第 問現仍在船否 答現在香港 問至此中西官退堂訂後
 日即八月六號九下半鐘復審以上第廿次會審 問至中西官退堂訂後
 信隆租船案於七月初九日復由中西官開堂集訊 威律師曰格雷芝基今
 晨來過現不在此我請先傳邊列士之司帳不知担律師合意否 担律師允
 之 威律師問黃永清曰爾是否出入信隆行買辦處辦事 問所付租銀爾知
 信隆收付之款爾知之否 答有出入款項我能記得 問所付租銀爾知
 之否 答知 問有簿記否 答有 黃永清當即取出一簿由威律師聲明
 此係日記之流水簿 問此簿是否登付各帳 答是 問簿中所登三月二
 十六日付籌防租銀一千兩七月初七日付江甯九百元 四月十八日付四
 兩五月初七日二千兩以上各帳登在幾張 答第八張當將原簿呈堂及
 各帳英字譯文呈堂編列一百三十六號 問簿中每兩張是否蓋有戳記此
 係誰之戳記 答徐委員 問帳簿準否 答準 問此外另有簿否 答此
 簿有二本 問有信隆戳記否 答有 威律師取出一簿問是此否 答是
 問何時所登之帳各帳每月一結登入此簿 威律師曰我將有徐委員戳記之流水
 簿呈作原底担律師如欲盤問可用月結簿 問所付各帳此外尚有字據否
 付徐委員各款可否請取出呈堂之十一十二二十三十四十五等號買辦支
 款親對帳目 問此等支票是實 答是 票後已簽字足證確已收到 問其
 款經何銀行畫付 担律師曰此等支票徐委員說有惟一百七十七兩一票

當初即說伊處無之 威律師曰我正問各支票銀行有根可請去問 担
 律師曰爾但指出其帳徐委員已收到足矣 問簿中有一百七十七兩一票
 否 答有 但係一百七十八兩一錢 問各船有無轉轉 答因船未修妥故
 有轉轉 問我知之我問船客及裝貨客人有來為難者否 答來為難者頗
 進不信隆行在何時 答上年三月月底 威律師問黃永清既畢請傳蔣伯恩問曰爾
 是否與邊列士往見徐委員給爾字據 答九千兩其中四千兩係水脚現銀其餘
 墊二萬一千兩 問已還爾若干 答九千兩 問爾做買賣水脚現銀若
 五千兩貨客因船期不準不肯付給者我祇收到其三分之一 担律師曰
 據我繙譯說蔣伯恩供伊只收四分之二 答現銀我未收到而邊列士定欲伊收
 齊我欲問究竟是否收到三分之二 威律師又問曰爾所說是否爾代行墊銀
 百兩其餘二千五百兩尚未收到 威律師又問曰爾所說是否爾代行墊銀
 兩 答是 問行中收去之帳是否由爾去收 答是 問所入水脚銀是否計四
 全數否 答是 問其餘五千兩是否亦行中所還 答是 問行中並未還此
 款 答行已還到惟裝貨之客因船期不準不肯付水脚 問爾仍去收
 銀否 答我常去收惟貨客每欲理說其貨因何就誤所以再行去收亦無益
 問然則貨客因船期誤為難 答是 問武甯遭損以前及別船被扣之時生
 意好否 答好 威律師問担律師曰我擬邀怡和洋行之人來案質證當時
 水脚高低爾以為如何 担律師曰信隆行生意是奸我想聽之現在我尚有一
 爾畢我之案情全矣 威律師問黃永清既畢 担律師復盤問格雷芝基日
 爾係何國人 答德國 問爾是向充巡捕 答是 問爾曾在船上一機器
 房做過否 答做過 問爾進信隆行用充巡捕 答是 問爾曾在船上一機器
 機匠我曾在德國西衙門船廠進信隆行用充巡捕 答是 問爾曾在船上一機器
 當過機匠否 答有 三船 問爾在何處 答在南美洲沿海一帶 問別輪船及
 及肥波爾之南太平洋輪船公司做過又德國之字爾肯廠亦做過我管學生
 立佛波爾之南太平洋輪船公司做過又德國之字爾肯廠亦做過我管學生

意四年我雖無執照如有驗船師問我船上之事我能回答 問爾進信隆行
之前是否充巡捕 答是 担律師問里威律師重問格雷芝基曰爾除充巡
捕若干時外是否向充機匠 答是 威律師重問里威律師重問黃永清曰流水
簿中爾所登何款 答我曾登過一千兩一欸係邊列士屬我登記此簿結鈔
日流簿 問此簿在否 答在行中明日我取來 問爾說此簿係日流簿所
有帳目均由此簿鈔出 答此簿結鈔各簿細帳日流簿向不結算 問是日
流簿否 答是 問此簿是否記籌防局帳 答不獨籌防局帳別項帳目亦
有 問此日流簿是否登所收之帳 答是 問何以有兩本 答一本記信
隆生意帳目 問我要知何以有兩本 答一記雜帳一記生意帳目 問一
本日登記是否隨後又有一本結鈔 答一係日記草帳一係日記總登
問付租銀之一千兩簿內有否 答有 問簿中何以有一補字 答以之分
明日日期 問登作租銀是否係邊列士所屬 答買辦屬我登記付一千兩時
我尚未進行此係買辦與徐委員之事買辦支票註明係付租銀 問帳簿截
記何時所蓋 答上年六月三十日徐委員取去 查問始蓋 問帳簿送去時
無截記送還時是否已蓋有徐委員截記 答是 問六月二十三日後是
否未蓋截記 答是 問蓋截記爾親見否 答未見帶回帳簿之人說伊具
徐委員蓋截 問徐委員為何蓋截爾知否 答不知 問編十五號之一百
七十八兩兩項非現銀係劃帳是否邊列士屬爾如此登記 答非邊列
士所屬買辦支票有徐委員截記 問爾見徐委員蓋截否 答見在邊列士
寫字房蓋 問為何蓋截爾知否 答不知 問有一千兩及四千兩等欸爾
熟悉否 答熟悉 問一千兩何為 答付租銀買辦經手 問九百元何為
是亦付租銀 答此係徐委員因四千兩不敷用 担律師將帳簿交鳳薩二
繙譯查閱 薩繙譯曰三月二十六日付籌防局租銀一千兩 担律師問上
面有無小字 鳳繙譯曰小字字意先記帳後付銀 問簿中所登是徐委員
所用否 答否 問爾所登是否皆買辦所屬 答是由我過帳帳本係買辦
所用 問爾意是否事由買辦所屬 答買辦付銀買辦所屬 韓總領事
日黃永清所供伊為買辦所屬事由買辦所屬承 担伊所辦之事由伊所辦承
律師曰我所要知者簿中所登生意是否皆由買辦所屬承 答簿中所做生意

助贊諸君姓氏續登 呂鏡宇星使助銀五十元

本館告白 本館之報係交石印局代印一切紙張墨色均訂定必須格外講求惟近來
石印局或因紙張適缺暫以次等紙張攪用或因匆促上石墨色稍有不均均屬勢所
難免除已屬該局精益求精外因承外埠諸君詢及故特為奉覆如右

又 本館自八月後為寄報便捷起見故凡沿江沿海之報均交輪船代寄詎
近日連接津粵來函知各報漏未送到者不少實深歉悚除已分別索回補
寄或請彼處往各船補行查取外明春當另籌妥法不使延誤以副諸君子
先觀為快之意此啟

又 啟者 敝報承諸代派處力為分布乃得愈推愈廣實深感激惟本館除辦報及
譯印各要書外尚擬於明歲添譯書籍以符初議故所有報費務請趕於十二月
初全行寄到以便儲為明年各事之需其報費今冬已交齊者明春即可接續照寄此啟
新出演義白話報 每日張一張 每張五文 此報為開民智正民心而設故冠以通商源委演義
次列近日緊要信息又次列中西各種有用之事仿演義體裁語句質實凡粗識字
而不深解文理者閱之即一目了然實于農工婦孺大有裨益館設上海四馬路
惠福里願閱者可往定購

女學堂捐款諸君姓氏

上海王州判維泰之妻甘安人捐銀二十元另常年捐銀十元
之妻劉孺人捐銀十元另常年捐銀十元
二百元另常年捐銀二十元
年捐銀二十元
家具銀五百元常年經費另籌

不纏足會董事姓氏續登

恩特利字文元新安駐防鎮守

吳鸞章字 江蘇新陽縣人

張東猷字旭初江蘇上海縣人

徐壽生字菊如江蘇上海縣人

聞錫奎字玉山江蘇鎮洋縣人

黃世祚字虞孫江蘇嘉定縣人

黃守字字介子江蘇嘉定縣人

蔡儒佩字綬生江蘇寶山縣人

劉夢熊字味清江蘇丹徒縣人

劉鵬字鐵雲江蘇丹徒縣人

張紹文字郁哉江蘇山陽縣人

嚴慶鑑字仲鈞江蘇 縣人

何嗣焜字梅生江蘇 縣人

楊廷梟字子晉江蘇 縣人

崔鳳翔字展成安徽涇 縣人

劉光黃字古愚陝西咸陽縣人

張炳樞字紫臣陝西臨潼縣人

朱先照字淑芳陝西三原縣人

胡均字平甫陝西三原縣人

張遇乙字子甲陝西朝邑縣人

范克立字卓甫陝西三原縣人

邢庭笑字瑞生陝西禮泉縣人

孫炳麟字正沉陝西三原縣人

夏曾佑字穗卿浙江錢塘縣人

張元濟字菊生浙江海鹽縣人

王仁乾字揚齋浙江慈谿縣人

蔣德鈞字少穆湖南湘鄉縣人

許家惺字默齋浙江上虞縣人

胡頴之字栗長江西 縣人

張起璜字 湖南湘潭縣人

吳嘉瑞字雁舟湖南長沙縣人

黃為煥字子成湖南長沙縣人

湯衍澤字銘三廣東番禺縣人

張起濤字 湖南湘潭縣人

曹碩字仲儼廣東南海縣人

黃正光字銓卿廣東香山縣人

彭采鈞字袞裳廣東順德縣人

劉楨麟字孝實廣東順德縣人

梁譽字星堂廣東香山縣人

唐榮俊字傑臣廣東香山縣人

梁朝杰字伯萬廣東新會縣人

羅詠喬字 廣東新會縣人

江逢辰字孝通廣東歸善縣人

楊兆芬字卓堂廣東香山縣人

唐德熙字鳳輝廣東 縣人

龍煥綸字晉侯廣東桂陽縣人

陳榮袞字子褒廣東新會縣人

沈仕任字晴泉廣西臨桂縣人

黎文翰字曉峯廣西靈川縣人

張神詒字伯陸廣東開平縣人

黎祖健字祝貽廣東番禺縣人

葉覺邁字湘南廣東東莞縣人

龍應中字伯純廣西桂陽縣人

不纏足會助款諸君姓氏

劉鐵雲太守助銀拾圓

鍾寶華字玉文廣東東莞縣人

吳雁舟太守助銀貳拾兩

蔡綬生廩生助銀貳圓

劉味清直刺助銀念圓

彭袞裳 助銀拾兩

